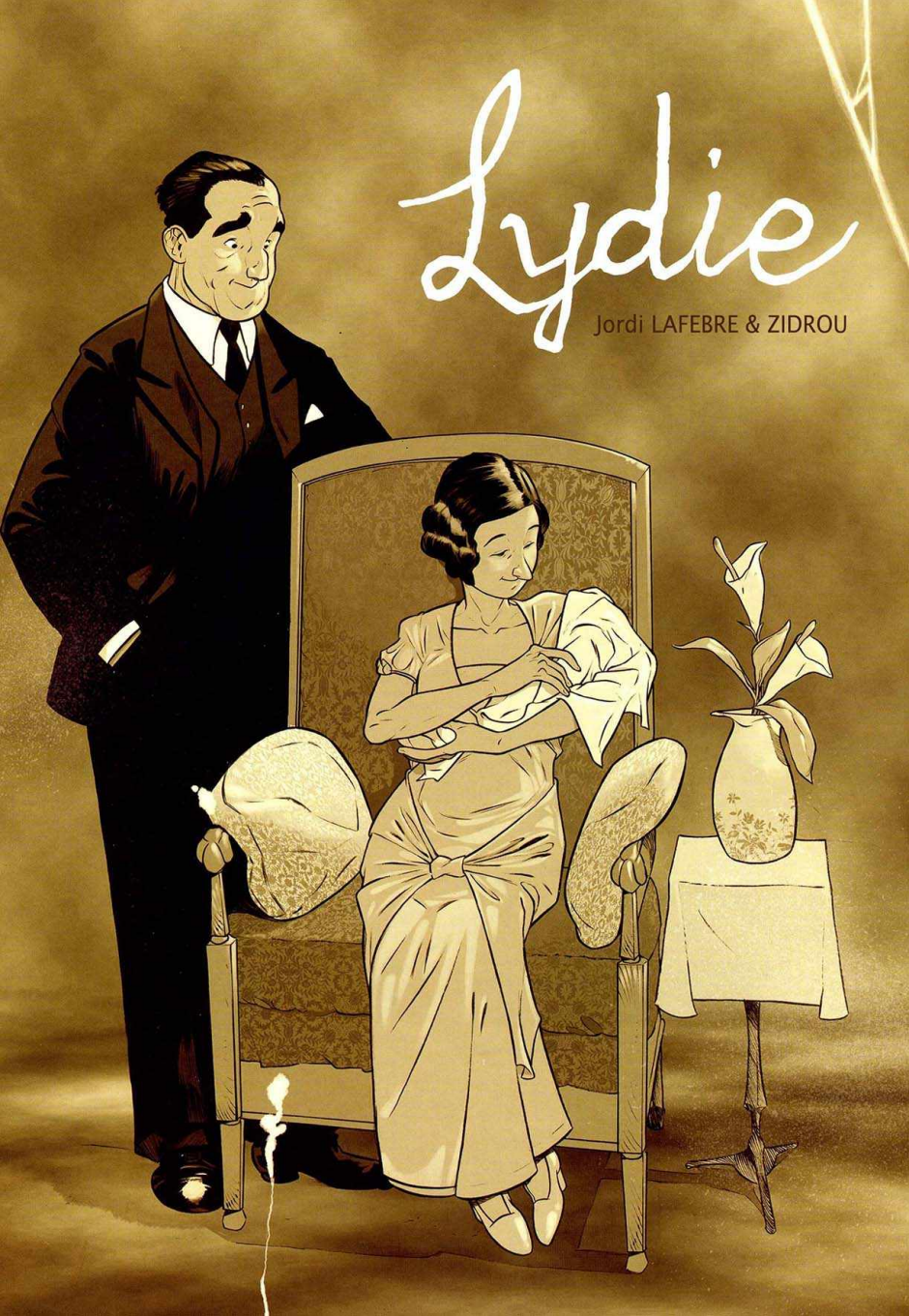
# Lydie

Jordi Lafebre - Zidrou

DARGAUD

Lydie


Lydie
Jordi LAFEBRE & ZIDROU

# Lydie

ÇİZİM VE RENKLENDİRME
Jordi LAFEBRE

HİKAYE
ZIDROU

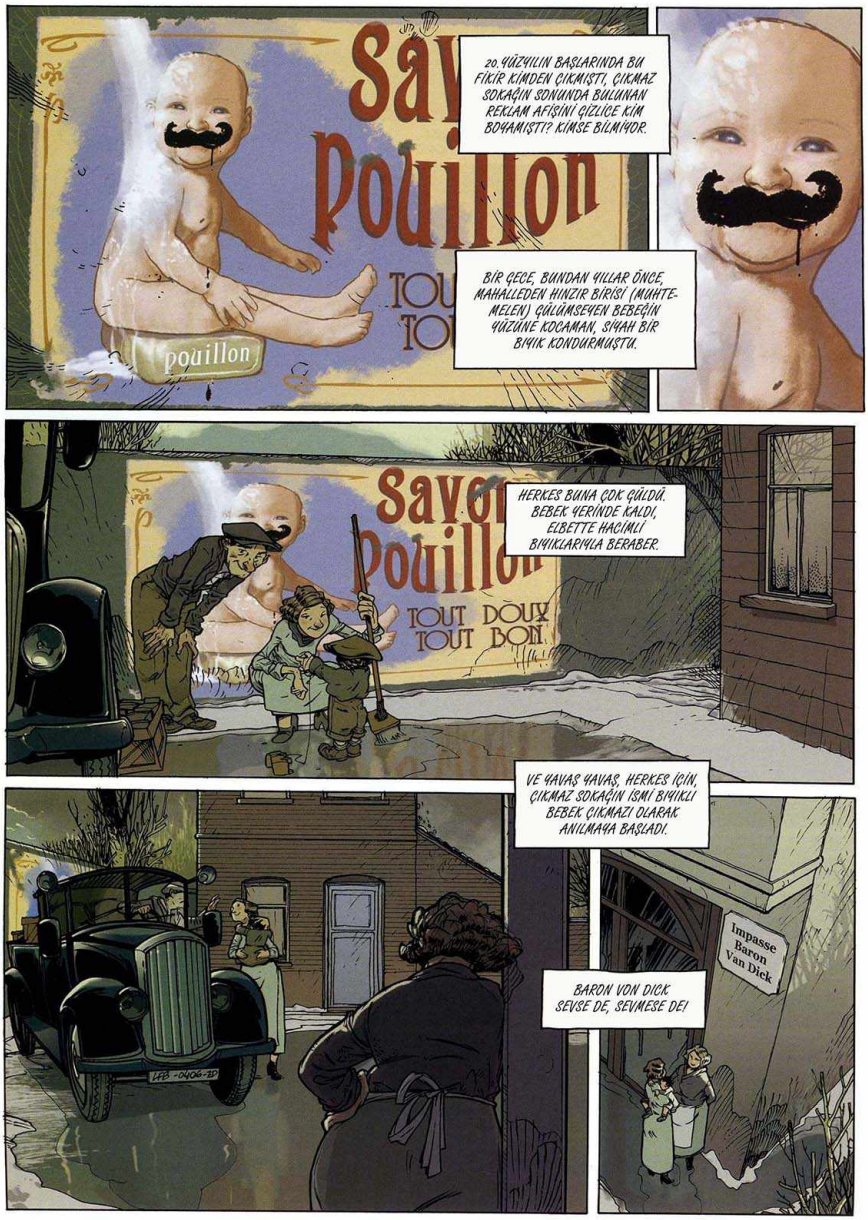
ÇEVİRİ
Lenard

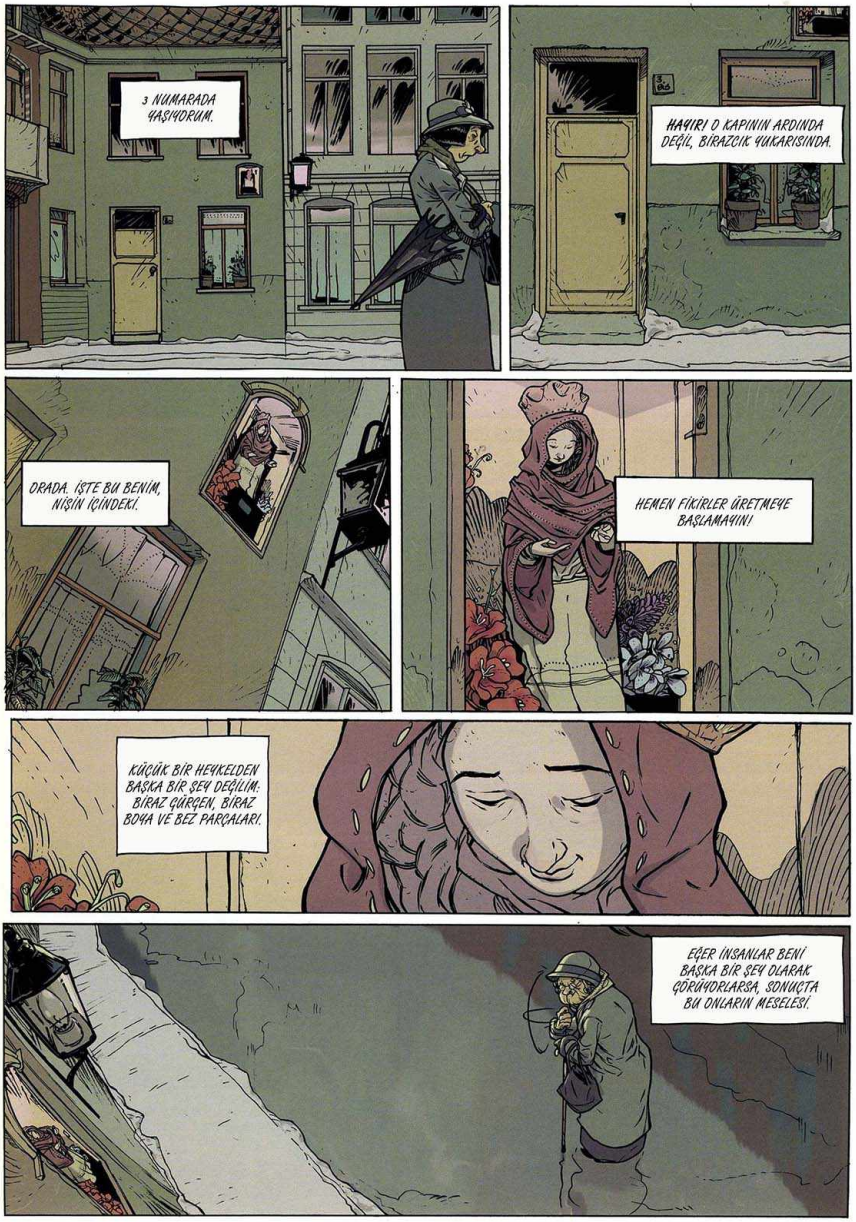
BALONLAMA
Mandos

LONG COURRIER

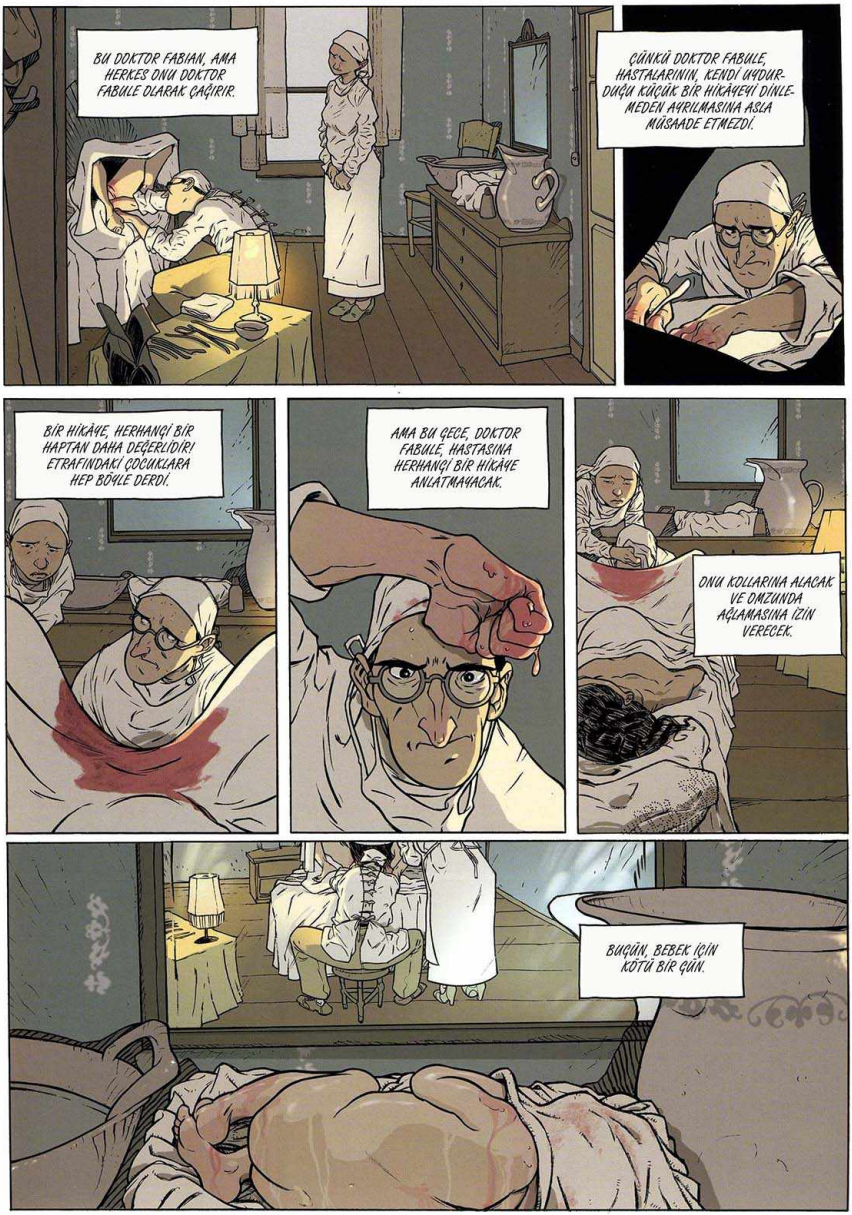
DARGAUD
BENELUX

BURASI:
BIYIKLI BEBEK ÇIKMAZI.
AMA ONU ARAMAK İÇİN, ŞEHİR HARİTASINA BAKMAYA ZAHMET ETMEYİN. BULAMAZSINIZ.
Savon
Pouillon
RESMİ OLARAK ADI, "BARON VAN DICK ÇIKMAZI". AMA HERKES BIYIKLI BEBEK ÇIKMAZI DEMEYİ TERCİH EDİYOR.
REKLAM NEDENİYLE, ÇORÜYORSUNUZ YA?


20. YÜZYILIN BAŞLARINDA BU FİKİR KİMDEN ÇIKMIŞTI, ÇIKMAZ SOKAĞIN SONUNDA BULUNAN REKLAM AFİŞİNİ ÇİZİCİ KİM BOYAMIŞTI? KİMSE BİLMİYOR.
BİR ÇEŞİT, BUNDAN YILLAR ÖNCE, MAHALLEDEN HINZIR BİRİSİ (MUHTEMELEN) GÜLÜMSEYEN BEBEĞİN YÜZÜNE KOCAMAN, SİYAH BİR BIYIK KONDURMUŞTU.
HERKES BUNA ÇOK GÜLDÜ. BEBEK YERİNDE KALDI, ELBETTE HAÇİMLİ BIYIKLARIYLA BERABER.
VE YAVAŞ YAVAŞ, HERKES İÇİN, ÇIKMAZ SOKAĞIN İSMİ BIYIKLI BEBEK ÇIKMAZI OLARAK ANILMAYA BAŞLADI.
BARON VON DICK SEVSE DE, SEVMESE DE!
Impasse Baron Van Dick


3 NUMARADA YAŞIYORUM.
HAYIR! O KAPININ ARDINDA DEĞİL, BİRAZCIK YUKARISINDA.
ORADA. İŞTE BU BENİM, NİŞİN İÇİNDEKİ.
HEMEN FİKİRLER ÜRETMEYE BAŞLAMAYIN!
KÜÇÜK BİR HEYKELDEN BAŞKA BİR ŞEY DEĞİLİM: BİRAZ ÇÜRÇEN, BİRAZ BOYA VE BEZ PARÇALARI.
EĞER İNSANLAR BENİ BAŞKA BİR ŞEY OLARAK ÇÖRÜDÜRLERSE, SONUÇTA BU ONLARIN MESELESİ.

BU VICTOR.
VICTOR LEFORT.
VICTOR BİR MATBAA İŞÇİSİ.
İYİ BİR ADAM.
KEDİSİ YİNE YAVRULADI.
BU KEZ, YEDİ
TANE BİRDEN.
BU YÜZDEN, VICTOR NE YAPMASI
GEREKTİĞİNİ BİLİYORDU. ÇOCUKLAR
UYANMADAN ÖNCE, ANLIYORSU-
NUZDUR UMARIM?
HER ZAMAN, YAŞLI ERİK
AĞACININ DİBİNDE, YEDİ
KÜÇÜK CANSIZ BEDENİ
GÖMECEK KADAR YER VARDIR.
SIRASIYLA, ÖNCE
KÜREĞİ DONUNLUĞA
GERİ BIRAKACAK.
ARDINDAN DA BİR BARDAK
CİN İÇMEK İÇİN GERİ
DÖNECEKTİ...


BU DOKTOR FABIAN, AMA HERKES ONU DOKTOR FABULE OLARAK ÇAĞIRIR.
ÇÜNKÜ DOKTOR FABULE, HASTALARININ, KENDİ UYDURDUĞU KÜÇÜK BİR HİKÂYEYİ DİNLEMEDEN AYRILMASINA ASLA MÜSAADE ETMEZDİ.
BİR HİKÂYE, HERHANGİ BİR HAPTAN DAHA DEĞERLİDİR! ETRAFINDAKİ ÇOCUKLARA HEP BÖYLE DERDİ.
AMA BU GECE, DOKTOR FABULE, HASTASINA HERHANGİ BİR HİKÂYE ANLATMAYACAK.
ONU KOLLARINA ALACAK VE OMZUNDA AĞLAMASINA İZİN VERECEK.
BUGÜN, BEBEK İÇİN KÖTÜ BİR GÜN.

CAFÉ LEFORT
GÜNAH ÇOCUĞU, GÜNAH İÇİNDE ÖLÜR!
GÜNAH İÇİNDE, BU SÖZÜMÜ MİMLEYİNİ BAHSE GİRERİM, ANNESİ BİLE BABASININ KİM OLDUĞUNU BİLMİYORDUR.
HAFİFTEN SAFTİRİK OLAN GÜZEL BİR KIZI YATAĞA ATMAK İÇİN GÖNÜLLÜ SIKINTISI OLACAĞINI SANMAM!
ZAVALLI KIZI KENDİ GÖLGESİNDEN BİLE DAHA APTAL OLMALI!

ŞU CAMİLLE, O TATLI BİR KIZ.
ONUN NE OLDUĞUNU SÖYLEYEYİM, BİR FAHİŞE! HEM DE AHLAKI ZEKÂSINDAN DAHA AZ OLANINDAN.
SANA GELİNCE, MALİSSE, EĞER ANNEN SENİ DOĞURDUKTAN SONRA KIÇINI SİRKEYLE YIKAMIŞSA BUNA HİÇ ŞAŞIRMAM!
BİR DAHA SÖYLE, SÖYLE DE GÖRELİM!
CHARLOT YANLIŞ BİR ŞEY DEMEDİ, IRENE.
AMA SENİN ATTIĞIN PALAVRALAR, İÇTİĞİN BİRALARI GEÇTİ!
BABA ÇUF ÇUF NE ALEMDE?
6:30 TRENİNİ KULLANIYOR. ONA HABER VERİRİZ.
BU ADAM, BİRÇOK ACI ÇEKTİ. DOĞUMDA ÖLEN BİR EŞ VE KÜÇÜK BİR KIZI YETİŞTİRMEK İÇİN BİR BAŞINA KALMASI!...
VE ŞİMDİ DE... BU!
OKULU HER DÜŞÜNDÜĞÜMDE, ÖĞRETMENİN "YILDIRIM AYNI YERE 2 KERE DÜŞMEZ" SÖZÜNÜ HATIRLARIM.

ARTIK ÇELEBİLİRSİN, AUGUSTIN.
İÇERİYE BİR BEBİK KOYDUK, ŞEYE KADAR...
BEN... ONU GÖREBİLİR MİYİM?
O... O ÇOK ÇİZELİ

CAMILLE BUNU BİLİYOR MU?
ONUN ANLADIĞINDAN EMİN DEĞİLİM, ANESTEZİNİN ETKİSİNDEYDİ..
BEBEĞİNİ GÖSTERMEK ZORUNDAYIZ.
BENİM YAPMAMI İSTER MİSİN..?
BUNU YAPMAK ZORUNDAYIM.
Lydie
EĞER BİR KIZI OLSAYDI, ADINI LYDIE KOYMAK İSTEMİŞTİ.
ERKEK OLSAYDI, AUGUSTIN.
AUGUSTIN? SENİN...
EVET, BENİM ADIMI.
KAPIYI BENİM İÇİN AÇ, DOKTOR! ŞU İŞİ BİTİRELİM!

NE TRAJEDİ AMA.
BU TAHTALAR, BİR RAF YAPMAYA BİLE YETMEZ!
SAKALIN ÇOK SERT!
ÇÜNAYDIN BABA.
SIKIYOR!
ANNEM NEREDE?
TIRIONLARDA.
CAMILLE'İN BEBEĞİ OLDU MU?
ERKEK Mİ, KIZ MI?!
KIZ... KÜÇÜK BİR KIZ.
CAMILLE SENCE...
...ONU TUTMAMA İZİN VERİR Mİ?

ÇÜNAYDIN, MADAM FABIAN... BEN BURAYA... BILIYORSUNUZ... FOTOĞRAF IÇIN.
IÇERI GELIN, BAY RENE!
BEBEĞI, ZEMIN KATTA KI ODAYA KOYDUK.
ŞEY, PEKÂLÂ! EEI SIZI IŞINIZLE BAŞ BAŞA BIRAKACAYIM.
"YILDIRIM AYNI YERE IKI KERE DÜŞMEZ..."
LAURA BRAUD 1889-1913
LYDIE TIRION 26-2-1932

CAMILLE?
CAMILLE?
CAMILLE!

BU İNANILMAZ, BU MİKTARDA GÖZYAŞINI SADECE BİR KİŞİNİN DÖKEBİLMESİ!
NEDEN İNSANLAR HER ZAMAN ONLARI BANA DÖKMEK ZORUNDALAR?
KEDERDEN YETERİNCE PAYIMI ALMAMIŞIM GİBİ...

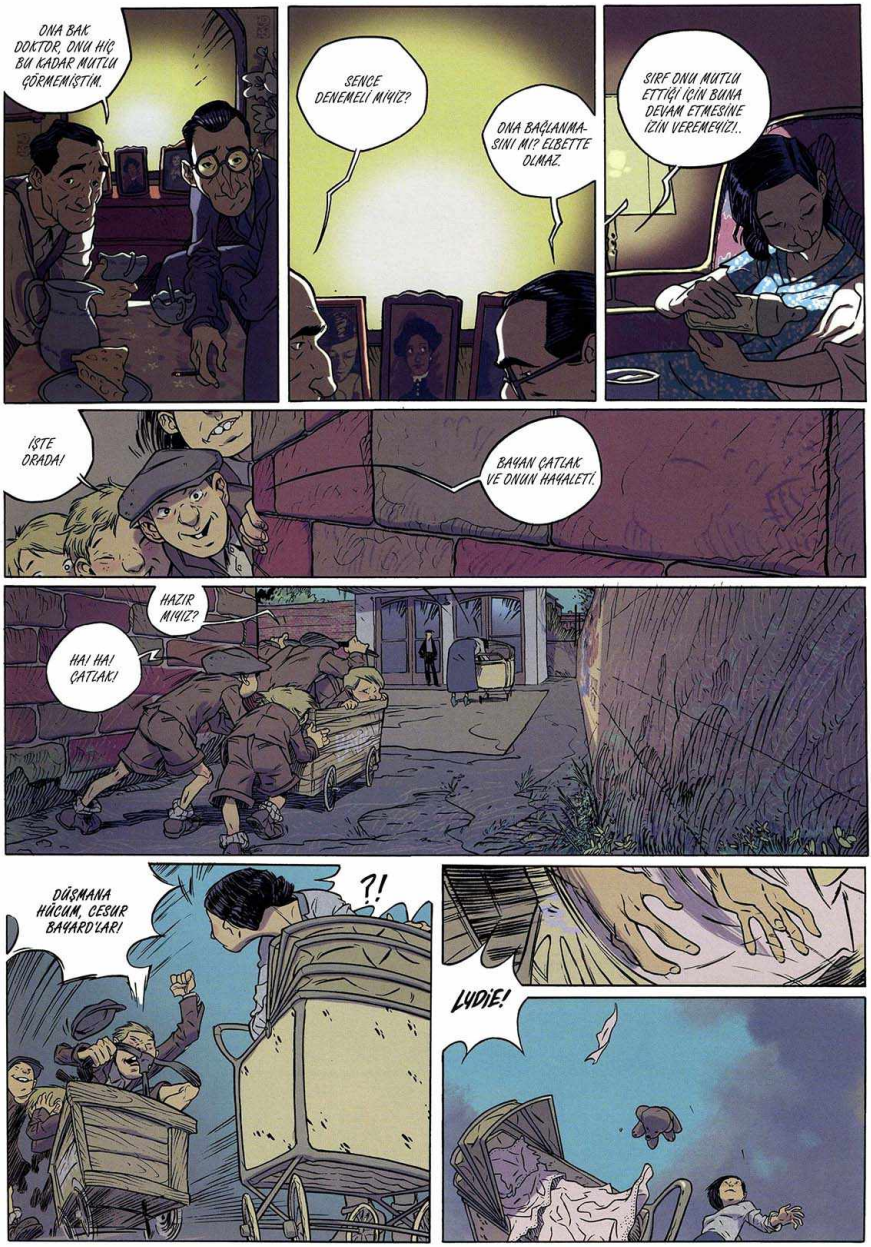
CIEL: GÖKYÜZÜ

HEY, AYMARD'IN VELETLERI, TERBİYELİ DURMAYACAKSANIZ BAŞKA BİR YERE ÇITMEYE NE DERSİNİZ, HA?
BAŞKA BİR İSTEĞİNİZ VAR MI, MADAM FABIAN?
HEPSİ BU KADAR, TEŞEKKÜRLER HUQUETTE!
OFFF! BU YAŞLI KARGA AMMA DA AĞIRMIŞ!
NE SAVAŞ AMA!!! AYNI İŞE YARAMAZ KOCAMI KAYBETTİĞİM SAVAŞ GİBİ!
BU KADAR AĞIR OLMASININ SEBEBİ, İÇİNDE BIRIKTIRDIĞI PİSLİKLER!
ÇERİ ÇELDİ !!
...NE "HIÇ"... SAVAŞ!
ÇERİ ÇELDİ !!
ÇERİ ÇELDİ !!
KİM? KİM ÇERİ ÇELDİ, CAMILLE?
BEBEĞİM!!
BEBEĞİM, BANA ÇERİ GELDİ!!
TERRE

GELİP KENDİNİZ GÖRÜN, MADAM FABIAN! BİR MUCİZE! BU BİR MUCİZE!
BANA ÖYLE BAKMA: BENİM BUNUNLA HİÇBİR İLGİM YOK.
DİKİŞ ODAMDA BİR SES DUYDUM. KEDİNİN YİNE BEŞİĞE ÇIRDIĞINI SANDIM.
MELEKLER CENNETTEN ONU BANA GERİ GETİRDİ!
OYSA BEBEĞİMDİ. KÜÇÜK BEBEĞİM BANA GERİ DÖNDÜ!
BABA ÇUF ÇUF BUNU DUYUNCA SEVİNÇTEN ÇILDIRACAK!
O DÜNYANIN EN GÜZEL BEBEĞİ, DEĞİL Mİ?

TANRININ, BENİ KÜÇÜK BEBEĞİMDEN AYIRMAYACAĞINI BİLİYORDUM!
TANRININ BEBEKLER HAKKINDA BİLDİĞİ ŞEY NEDİR?
BİR BEBEĞİN YERİNİN ANNESİNİN KALBİNDE OLDUĞU, CENNETTE DEĞİL.
BENCE LYDIE, ANNESİNDEN UZAKTA OLMASINA ÇOK ÜZÜLDÜ VE SÜREKLİ AĞLAMAYA BAŞLADI.
BİR BEBEK ÇOK YÜKSEK SESLE AĞLAYABİLİR, BİLİRSİN YA.
TANRI LYDIE'NİN GÜNLERCE AĞLAMASINDAN YORULDU...
VE CENNETTE Kİ MELEKLERİNE ONU BANA GERİ GETİRMELERİNİ SÖYLEDİ.
ONLAR ÇOK İYİLİKSEVER, MELEKLER!
NASIL OLURSA OLSUN, BU ÇOCUĞUN KESİNLİKLE BENİ ÇOK ENDİŞELENDİRDİĞİNİ SÖYLEYEBİLİRİM!

...
HEY, THEOPHILE, SAĞIR MISIN NESİN?
BAYAN SANA BEBEK İÇİN İKİ KUTU SÜT TOZU İSTEDİĞİNİ SÖYLEDİ.
HAYDİ ONA İKİ KUTU SÜT TOZU VER.
5'00
MADAM FABIAN, SÜTÜM OLMADIĞI İÇİN BUNUN SON DERECE NORMAL OLDUĞUNU SÖYLEDİ.
DÜŞÜNSENİZE: BEBEĞİM İKİ AYINI CENNETTE MELEKLERLE OYUN OYNAYARAK GEÇİRDİ.
BATTANİYENİ ÖRTELİM LYDİE, RÜZGAR, BUGÜN BİRAZ SERİN ESİYOR...
HEY CAMİLE, ONU O KADAR SIKI SARMANA GEREK YOK.
SONRA ONU HİÇ ÇÖREMİYORUZ.
ONA ANLATMAYA ÇALIŞTIM... ONU İKNA ETMEYE...
NESTLÉ


ONA BAK DOKTOR, ONU HİÇ BU KADAR MUTLU GÖRMEMİŞTİM.
SENCE DENEMELİ MİYİZ?
ONA BAĞLANMASINI MI? ELBETTE OLMAZ.
SIRF ONU MUTLU ETTİĞİ İÇİN BUNA DEVAM ETMESİNE İZİN VEREMEYİZ!..
İŞTE ORADA!
BAYAN ÇATLAK VE ONUN HAYALETİ
HAZIR MIYIZ?
HA! HA! ÇATLAK!
?!
DÜŞMANA HÜCUM, CESUR BAYARD'LAR!
LUDİE!

BİR ŞEY YOK!
SSSS-SSSS...
HER ŞEY YOLUNDA..!
Hi! Hi! Hi! Hi! Hi! Hi! Hi!
BUNU BABANIZ JACQUES AYMARD'A ANLATANA KADAR BEKLEYİN BAKALIM!
ONA NE ANLATACAKSIN, SENİ ZAVALLI DELİ?
O ÖLDÜ, BEBEĞİN ÖLDÜ VE GÖMDÜLER!
SOLUCANLARA YEM OLDU!
GNAP! GNAP! GNAP!
ONUN YERİ MEZARLIKTA VE SENİNKİ DE TİMARHANEDE, ÇATLAK KAFA!
BİR DELİ GÖMLEĞİ VE KAFANDA HUNİYLE HEM DE!
ÇÜNAYDIN MADAM TAVUK! BEN NAPOLYON BONAPARTE!
CLUCK! CLUCK!
O ÖLDÜ!
O ÖLDÜ!
O ÖL-DÜÜ!

NE GÜZEL BİR KIZIN VAR, CAMILLE! TIPKI SENİN O YAŞTAKİ HALİNE BENZİYOR.
ACABA BEN?
AH EVET! EVET! ELBETTE MADAM PARIS.
İŞTE, BİZİM KÜÇÜK ÇIKMAZIN EN YENİ SAKİNİ.
BİLİYOR MUSUN, ÇIKMAZDAKİ HERKES BİR TEK SENDEN BAHSEDİYOR, KÜÇÜK LYDIE?
SONUNDA DÜNYANIN 8.Nİ HARİKASINI GÖREBİLECEĞİZ, ÖYLE Mİ?
KİBAR OL LOUIS! O ÇOK UFAK!
SANIRIM, UFAKLIK İÇİN YÜKSEK BİR SANDALYE YAPMAYI DÜŞÜNMEK ZORUNDA KALACAĞIM!
BİR SANDALYE? AMA O DAHA ÜÇ AYLIK BİLE DEĞİL.
BU UFAKLIKLAR, AĞAÇLARDAN DAHA HIZLI BÜYÜYORLAR.
VE TAM OLARAK BÖYLE BAŞLADI.
SİZE ŞUNU SÖYLEYEBİLİRİM: BENİM KOLTUĞUM EN ÖN SIRADANDI.

VELHASIL, KİBAR OLMAK BU KADAR KOLAYKEN İNSANLAR NEDEN ZULMÜ TERCİH EDERLER?
LYDIE'ME KOCAMAN, HOŞ BİR GÜLÜMSEME VER THEO!
BÖYLECE ÇIKMAZDAKİLERİN HEPSİ ÜSTLERİNE DÜŞEN ROLÜ OYNADI...
UZUNCA BİR SÜRE, BAŞKA ÇOCUK YAPMAK ÇIBI BİR NİYETİM YOK...
DOLAYISIYLA, BU KIYAFETLER İŞİNE YARARSA...
İSTİSNASIZ TÜMÜ...
LYDIE İÇİN, KÜÇÜK GÜZEL YÜZÜNÜ ANNE-MARIE BOYADI.
SADECE ONA ELBİSE DİKMEK GEREKECEK.
ELBETTE, KENDİLERİNE HAS YÖNTEMLERİYLE.
HEY, BAYAN TIRION. BEBEĞİNİ NE ZAMAN EMZİRECEKSİN?
MEMELERİNİ GÖRMEK İSTİYORUZ!
AÇDO! AÇDO! AÇDO!

EVET. EVET. ISRAR EDİYORUM.
HAFTALAR GEÇTİ, VE BU BÜYÜK BİR OYUNA DÖNÜŞTÜ.
BU, YENİ DOĞAN BEBEĞİNE BENDEN KÜÇÜK BİR HEDİYE.
BU ÇIKMAZDAKİLER ARASINDA, BAĞLARI GÜÇLENDİREN BİR OYUN.
ONU TUTABİLİR MİYİM?
EN AZINDAN BU ÇIKMAZDA YAŞAYAN İNSANLAR İÇİN GEÇERLİ.
VE YABANCILAR İÇİN SÜRPRİZLER ASLA BİTMEZ.
KAKASINI YAPMIŞ OLABİLİR Mİ?
EVET, BİR KOKU ALIYORUM!
OH HAYIR! ÖĞLEDEN SONRA BU ÜÇÜNCÜ KEZ.
?!
BİZ BUNU DENİYORUZ... FAKAT DİĞERLERİ...

BUGÜN, LYDIE'YE SÜTÜNÜ BÜYÜKBABASI İÇİRECEK!
NE?..
KÜÇÜK OLDUĞUM TÜM O ZAMANLAR BOYUNCA BENİ SEN BESLEDİN, ONU NASIL TUTACAĞINI BİLİRSİN, DEĞİL Mİ?
?!
ÖYLE DEĞİL BABA! BAŞINI DESTEKLEMEN GEREKİYOR!
BİRAZ PASLANMIŞIM...
TAC TAC TAC
KONUŞ ONUNLA, BABA! BİR BEBEKLE KONUŞMAK ÇOK ÖNEMLİ.
PEKİ... NE DİYECEĞİMİ BİLEMİYORUM!
DÜNYANIN EN GÜZEL BEBEĞİ OLDUĞUNU VE ONU SEVDİĞİNİ SÖYLE.
EĞER İYİ BİR KIZ OLURSA, BİR GÜN ONU DA BENİM GİBİ TRENİNE BİNDİRECEĞİNİ SÖYLE...
GÜNAYDIN, KÜÇÜK LYDIE.
GÖRDÜN MÜ? İŞE YARADI!
SANA GÜLÜMSÜYOR!

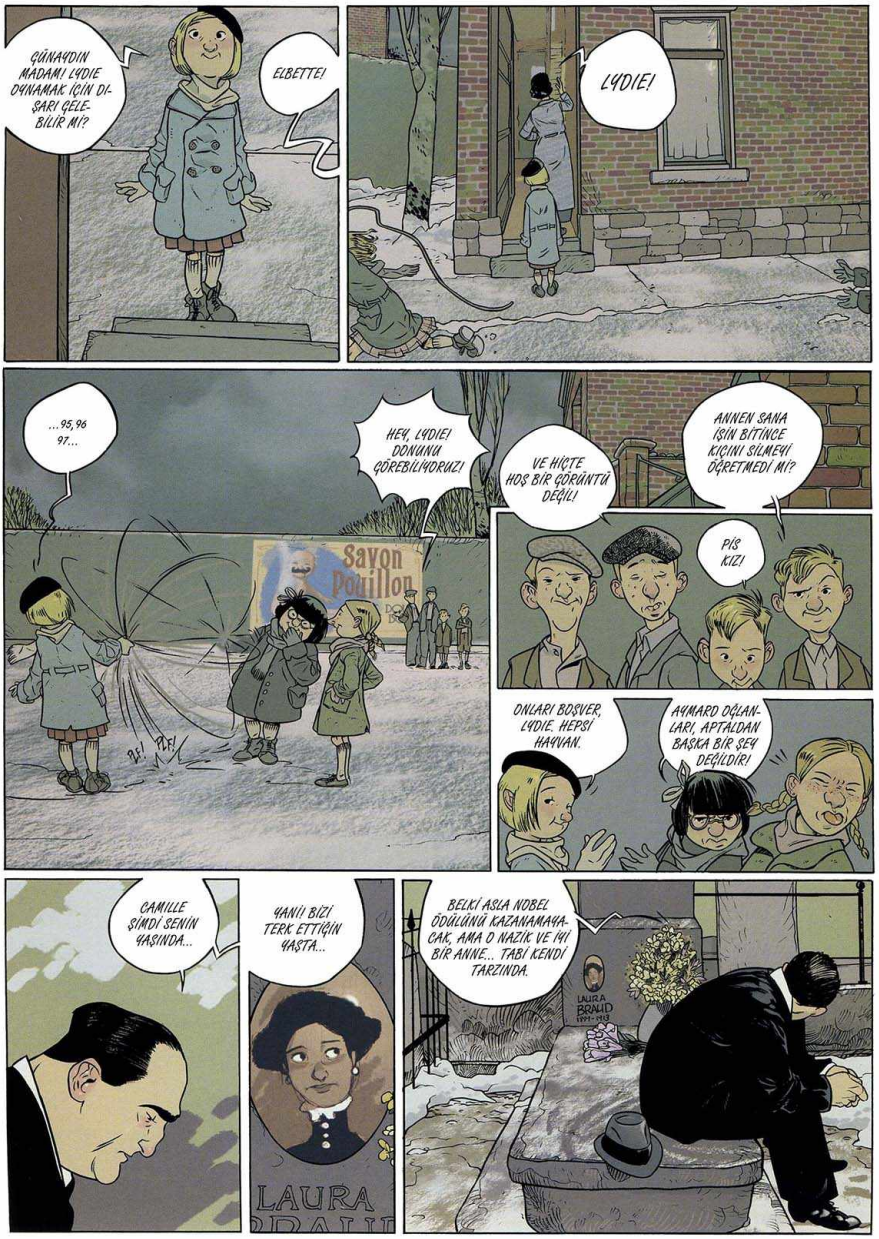
EFORT
VE DEMEYE ÇALIŞTIĞIM ŞEY, ONU ÇOCUĞUNUN YAŞADIĞINA İNANDIRMAYA DEVAM ETMENİN İYİ BİR ŞEY OLMADIĞI.
HEPİMİZ ANLATTIĞIN TUHAF ŞEYLERE İNANIYORUZ!
ÖLÜLERLE UĞRAŞMAMALISIN, TÜM SÖYLEDİĞİM BU. AKSİ HALDE AYAKLARINIZI ÇEKMEYE BAŞLARLAR!
AYAKLARININ AÇIRLAŞMASINDAN ENDİŞELENMENE GEREK YOK.İYİ OLACAĞINDAN EMİNİM.
AMA DÜŞÜNÜYOR. DUM DA: BEBEK DAHA VAFTİZ BİLE OLMADI!
CEVABIM HAYIR!

ÜÇÜNCÜ BİR BİRA FİKRİMİ DEĞİŞTİRMEYECEK!
PAPAZ, THEOPHILE VE VICTOR LEFORT'UN KARDEŞİYDİ. ONUN ADI ALEXANDRE. ÜÇ KARDEŞİN EN KÜÇÜĞÜ. SIRASIYLA THEOPHILE, VICTOR, ALEXANDRE. BABALARI KESİNLİKLE 19'UNCU YÜZYIL FRANSIZ EDEBİYATI HAYRANI OLMALI!
BU BEBEĞİ ÇÖMDÜM, TÜM İÇTENLİĞİMLE BELİRTİYORUM Kİ BU VAFTİZİ YAPAMAM.
VE TABİİ Kİ ÇOCUĞUN BABASI DA HASSAS BİR KONU!...
AH!
LANET OLSUN, ALEXİ BUNA YENİDEN BAŞLAMA!
BİLİYORSUN Kİ SENİN TANRINA İNANMIYORUM...
...VE SİZİN VAAD ETTİĞİNİZ APTALLAR CENNETİNE DAHA DA AZ İNANIYORUM.
AMA BU NİŞTEKİ MERYEM ANANIN BAKIMINI YAPTIRMAMI ENGELLEMİYOR.
BİLİYORUM VE SİZE ÇOK MİNNETTARIM.
ÖNCELİKLE, SAYI ALDIĞIMDA O ZATEN ORADAYDI.
AMA EN ÖNEMLİSİ, İNSANLARIN ONU ÇALMAYA HAKLARI YOK, ÇÜNKÜ O EN DEĞER VERDİKLERİ İNANCI TEMSİL EDİYOR.
CAMILLE, BEBEĞİ İÇİN YAŞIYOR, BAŞKA BİR ŞEY İÇİN DEĞİL. GECENİN ORTASINDA, BİR BEBEĞİN HAYALETİ İÇİN AYAĞA KALKIYOR, AĞLAMASINI DUYDUĞUNA İNANIYOR.
O SADECE SAF BİRİ!
SAFLIK HAKKINDA, OLDUKÇA HOŞ LAFLAR EDEN BİRİNİ TANIYORUM.
!

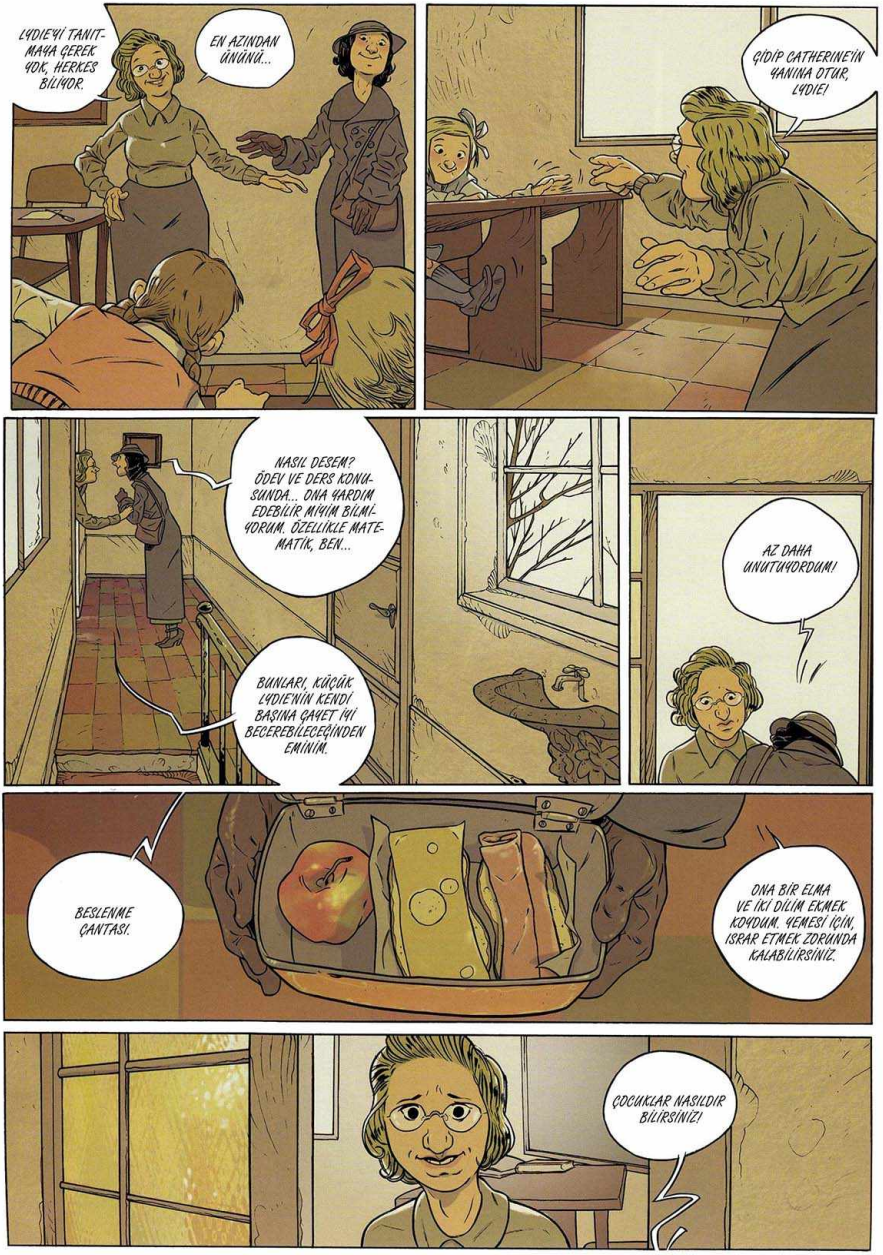
BEN... BEBEĞİ SON NEFESİNDE KUTSAMAMIŞTIM.
O HALDE BUNU ŞEY OLARAK DÜŞÜNEBİLİRİZ... TELAFİ!
AH! ÖYLEYSE ÜÇÜNCÜ BİRAYI İSTİYORSUN!
VE BÖYLELİKLE, KÜÇÜK LYDIE TYRION, DOĞUMUNDAN ALTI AY SONRA VAFTİZ EDİLDİ.
LYDIE, SENİ VAFTİZ EDİYORUM, BABA, OĞUL VE KUTSAL RUH ADINA!
AMEN!
AMEN!
AMEN!
AMEN!
AMEN!
AMEN!
AZİZ GERTRUDE KİLİSESİNİN ÇANLARI, ŞÜPHESİZ Kİ İLK DEFA BİR HAYALET İÇİN ÇALMIŞTI.

CHP.
BİZ HEYKELLERİN, ZAMANDAN ETKİLENMEDİĞİNİ SÖYLEYEBİLMEK İSTERDİM.
AMA BU BİR YALAN OLURDU.
AHŞAP, KAYA, ÇELİK... ZAMAN HEPSİNİ YIPRATIR!
SEVDİĞİNİZ BİRİNİN FOTOĞRAFI, ACI BİR HATIRAYA DÖNÜŞÜR...
ANNENİN YARDIM ETMESİNİ İSTER MİSİN?
Lydie
...VE EN ÖNEMSİZ OLAYLARA, EBEDİ BİR MAHİYET KATAR.
PFFFF!!
İLK DENEMEDE!! AFERİN TATLIM.
CLAP

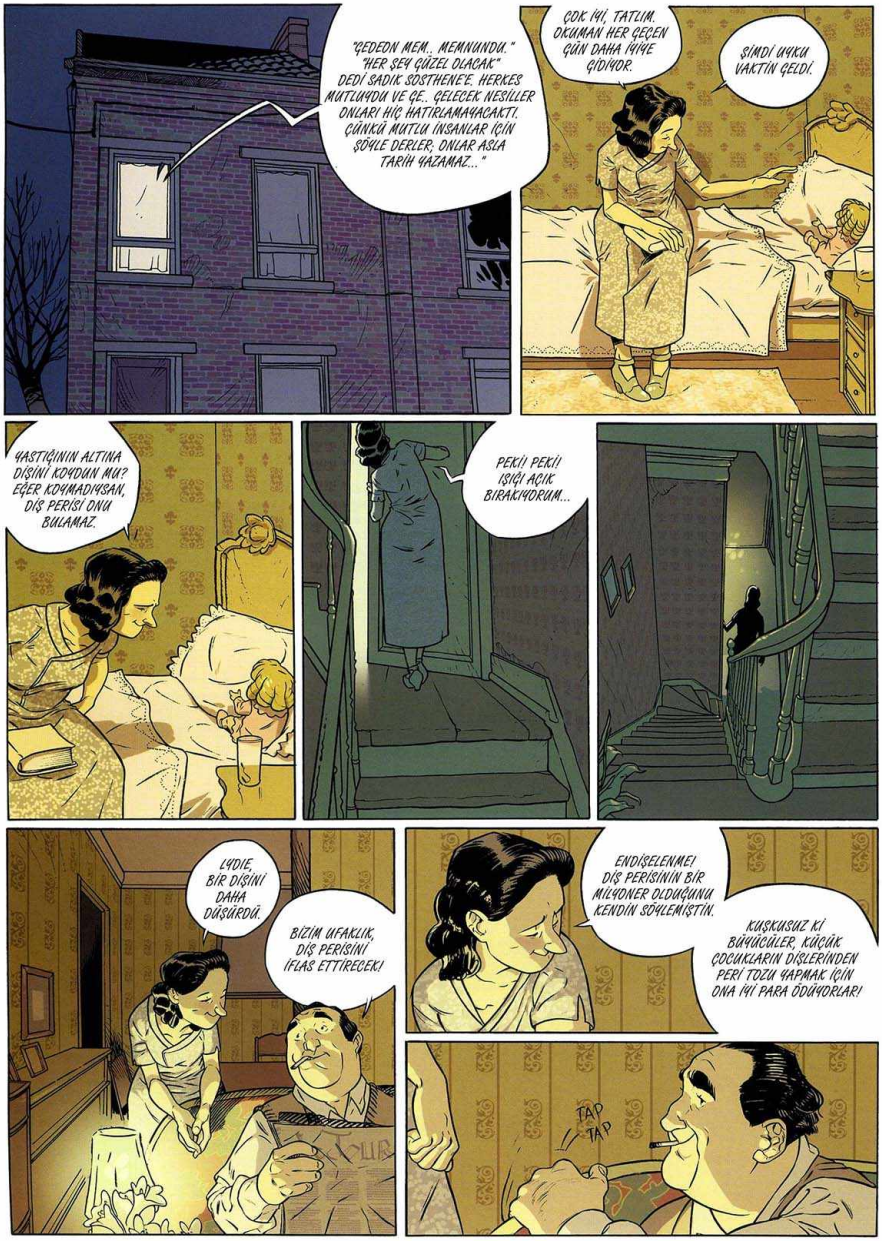
EN BÜYÜK PARÇA, DOĞUM GÜNÜ KIZINA GİDİYOR!
VE DAHA KÜÇÜK BİR DİLİMDE SENİN İÇİN, BABA ÇUF ÇUF.
DOKTOR FABULE'NİN NE DEDİĞİNİ BİLİYORSUN.
HHHMMMM! DİYET!
VE LYDIE, ARTIK 6 YAŞINA BASTI. ONU OKULA YAZDIRMAMIZ GEREKİYOR.
BUNUN İYİ BİR FİKİR OLDUĞUNU SANMIYORUM. O HALA ÇOK KÜÇÜK VE...
KEKİNİ NE ÇABUK BİTİRDİN?
YAVRUMU BU KÜÇÜK CANAVARLA KİM DEĞİŞTİRDİ?
BU YAŞLARDA, HEVESLER ONLARI ACIKTIRIYOR!
BİR DİLİM DAHA, TATLIM?
İSTEMEM, TEŞEKKÜRLER!
DİYETTEYİM!


ÇÜNAYDIN MADAM! LYDIE OYNAMAK İÇİN DIŞARI ÇELEBİLİR Mİ?
ELBETTE!
LYDIE!
...95,96 97...
HEY, LYDIE! DÖNÜNÜ GÖREBİLİYORUZ!
Savon Pouillon
PIF! PAF!
VE HİÇTE HOŞ BİR GÖRÜNTÜ DEĞİL!
ANNEN SANA IŞIN BİTİNCE KIÇINI SİLMEYİ ÖĞRETMEDİ Mİ?
PİS KIZI
ONLARI BOŞVER, LYDIE. HEPSİ HAYVAN.
AYMARD OĞLANLARI, APTALDAN BAŞKA BİR ŞEY DEĞİLDİR!
CAMILLE ŞİMDİ SENİN YAŞINDA...
YANİ BİZİ TERK ETTİĞİN YAŞTA...
LAURA
BELKİ ASLA NOBEL ÖDÜLÜNÜ KAZANAMAYACAK, AMA O NAZİK VE İYİ BİR ANNE... TABİ KENDİ TARZINDA.
LAURA BONAD 1891-1913

PEKALA, TAMAM! ŞU ANDA BİR MEZAR TAŞIYLA KONUŞTUĞUMUN FARKINDAYIM!
HERKES KENDİ KAYBETTİKLERİ İLE KONUŞUR...
ZATEN ALFABEYİ VE 100'E KADAR SAYMAYI BİLİYOR.
ÖĞRENCİLERİM, KIZINDAN ÇOK BAHSETTİLER.
MERHABA LYDIE!
ÇOK KONUŞKAN BİRİ DEĞİL.
HiHi
Hi Hi
BU, DİĞER ÖĞRENCİLER ÜZERİNDE BİR DEĞİŞİKLİK YAPABİLİR.
GERÇEKTEN ÇOK ÇEVEZELER, HEM DE HEPSİ!


LYDIE'YI TANITMAYA GEREK YOK, HERKES BILIYOR.
EN AZINDAN UNUNU...
ÇIDIP CATHERINE'IN YANINA OTUR, LYDIE!
NASIL DESEM? ÖDEV VE DERS KONUSUNDA... ONA YARDIM EDEBILIR MIYIM BILMIYORUM. ÖZELLIKLE MATEMATIK, BEN...
BUNLARI, KÜÇÜK LYDIE'NIN KENDI BAŞINA ÇAVET IYI BECEREBILECEĞINDEN EMINIM.
AZ DAHA UNUTUYORDUM!
BESLENME ÇANTASI.
ONA BIR ELMA VE IKI DILIM EKMEK KOYDUM. YEMESI IÇIN, ISRAR ETMEK ZORUNDA KALABILIRSINIZ.
ÇOCUKLAR NASILDIR BILIRSINIZ!

ÇOCUKLAR! ÇOCUKLAR! BİRAZ SESSİZ OLUN, LÜTFEN!
VE... EĞER SESSİZ OLMASI GEREKTİĞİNDE BUNU ANLAMAZSA, ONA KIZMAYIN.
YA DA ÇETVELİNİZLE PARMAKLARINA VURMAYIN...
ÇOCUKLARA BAĞIRILMASI HOŞUMA GİTMİYOR, YA DA PARMAKLARINA VURULMASI.
BU... BU ACITIR.


"GEDEON MEM.. MEMNUNDU." "HER ŞEY GÜZEL OLACAK" DEDİ SADIK SOSTHENE'E. HERKES MUTLUYDU VE GE.. GELECEK NESİLLER ONLARI HİÇ HATIRLAMAYACAKTI. ÇÜNKÜ MUTLU INSANLAR İÇİN ŞÖYLE DERLER: ONLAR ASLA TARİH YAZAMAZ..."
ÇOK İYİ, TATLIM. OKUMAN HER GEÇEN GÜN DAHA İYİYE GİDİYOR.
ŞİMDİ UYKU VAKTİN GELDİ.
YASTIĞININ ALTINA DİŞİNİ KOYDUN MU? EĞER KOYMADIYSAN, DİŞ PERİSİ ONA BULAMAZ.
PEKİ! PEKİ! IŞIĞI AÇIK BIRAKIYORUM...
LYDIE, BİR DİŞİNİ DAHA DÜŞÜRDÜ.
BİZİM UFAKLIK, DİŞ PERİSİNİ İFLAS ETTİRECEK!
ENDİŞELENME! DİŞ PERİSİNİN BİR MİLYONER OLDUĞUNU KENDİN SÖYLEMİŞTİN.
KUŞKUSUZ Kİ BÜYÜCÜLER, KÜÇÜK ÇOCUKLARIN DİŞLERİNDEN PERİ TOZU YAPMAK İÇİN ONA İYİ PARA ÖDÜYORLAR!
TAP TAP

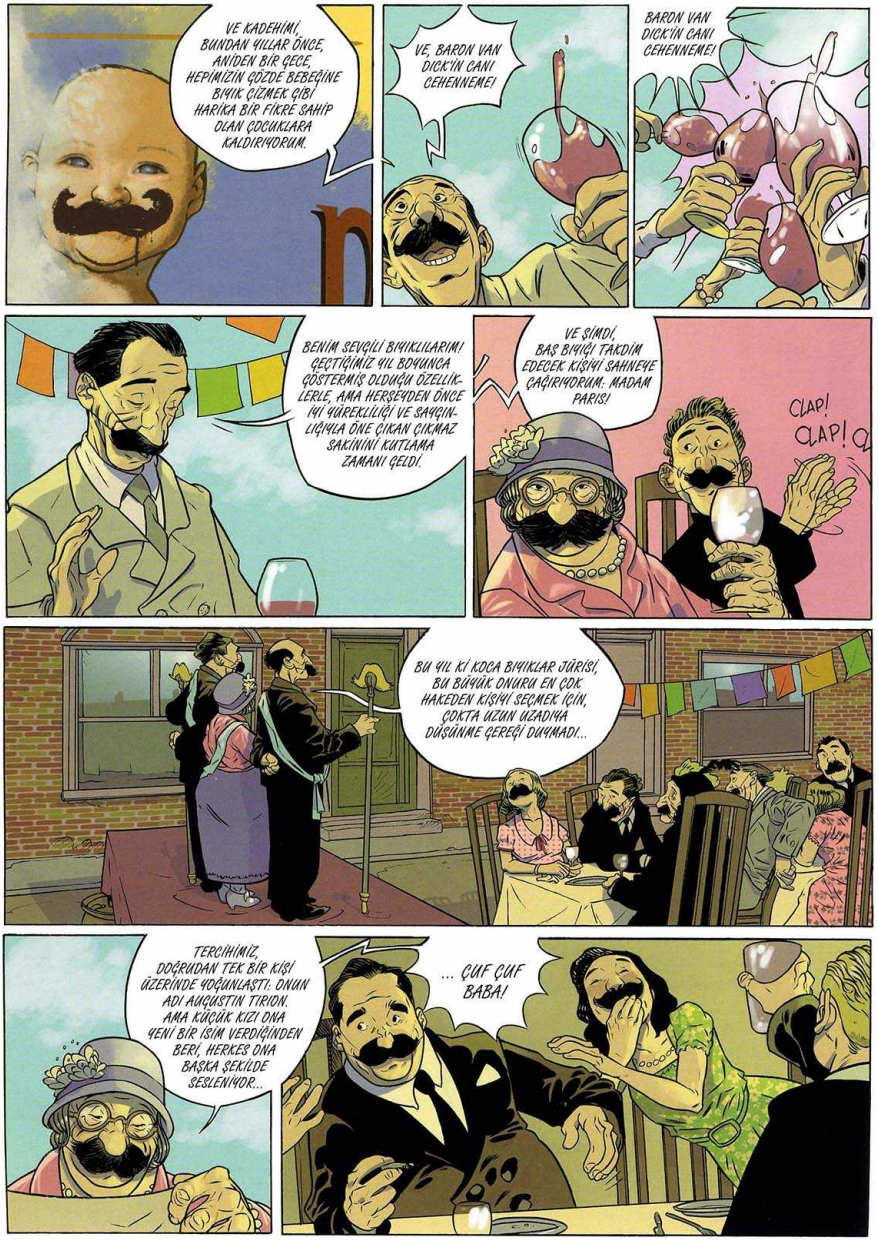
ÖĞRETMEN, SINIFIN EN İYİLERİNDEN BİRİ OLDUĞUNU SÖYLÜYOR.
ÖZELLİKLE MATEMATİKTE.
SÖYLESENE, BABA CUF CUF, SENCE İLERİDE İYİ İŞLER BAŞARABİLECEK Mİ?
ÇÖRECEĞİZ, CAMİLLE.
YANİ... ÜNİVERSİTEYE ÇİTMEK VE TÜM O ŞEYLER.
ÇÖRECEĞİZ...

KÜÇÜK PRENSESİMİZİN SALTANAT ARACI ÇEDİ!
BEKLEYİN!
BU ÇOCUK BANA 3 YAŞINDAN DAHA BÜYÜKMÜŞ GİBİ GELİYOR. BİLETİ VAR MI?
HADİ AMA, LUCIEN, BU SAÇMALIKLA ONDAN ÜCRET ALACAK DEĞİLSİN HERHALDE...
SORUN DEĞİL!
TRENİMDE BİLETSİZ YOLCU İSTEMİYORUM!
KNIK!
BU... O MU?
EVET, O.

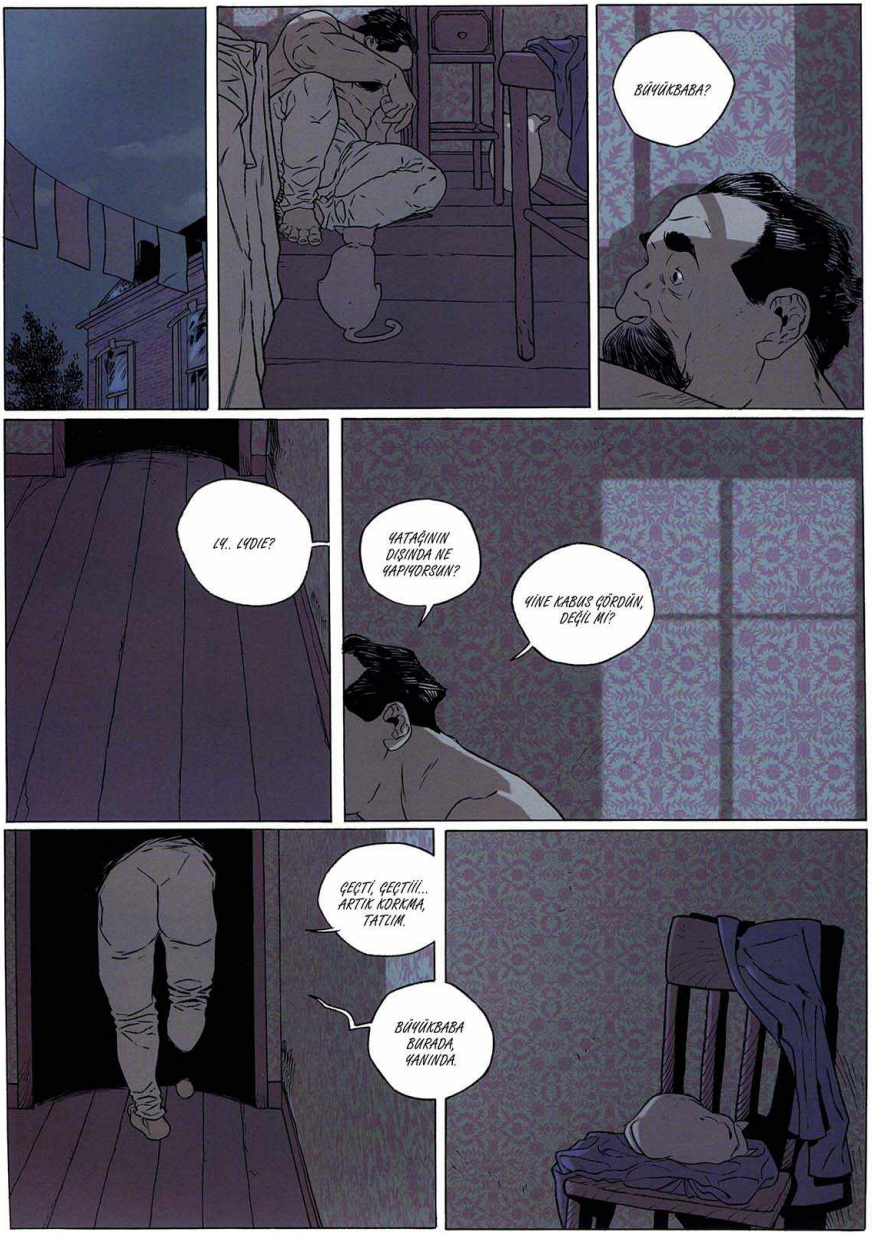
TRTCTRTCT
TRTCTRTCTRTCT
ÇOCUKKEN OLDUĞU GİBİ, DÜDÜĞÜ ÇALMAMA İZİN VERİR MİSİN?
EVET EVET, TABİİ Kİ!
TRTCTRTCTRTCT!
TCHOU-TCHOU!
DOKTOR FABIAN!
DOKTOR FABIAN!
DOKTOR FABIAN! KÜÇÜK KIZIM ÇOK HASTA!
HAAAYIR! BU İKİ HAFTA İÇİNDE ÜÇÜNCÜ KEZ OLDU.
YAŞAYANLARLA YETERİNCE UĞRAŞMIYORUM SANKİ!
ŞİMDİ ÖLÜLERİ DE TEDAVİ ETMEM GEREKİYOR!
ŞİKAYET ETME! MÜŞTERİ POTANSİYELİNİ BİR DÜŞÜNSENE?

MMM...
TAM DA DÜŞÜNDÜĞÜM GİBİ!
SADECE KÖTÜ BİR RÜYA GÖRDÜN, KÜÇÜK LYDIE. HEPSİ BU.
SİNEMADA PAMUK PRENSESİ İZLEDİĞİNDEN BERİ, KÖTÜ KRALİÇENİN ONA ZEHİRLİ ELMA VEREREK ÖLDÜRECEĞİNİ ZANNEDİYOR.
PAMUK PRENSES KADAR GÜZELSİN, LYDIE. SANA ŞUNU SÖYLEYEYİM, HİKAYENİN SONUNDA DAİMA, GERÇEK AŞKIN ÖPÜCÜĞÜYLE SENİ HAYATA GERİ DÖNDÜRECEK BİR PRENS OLACAK.
BU DURUMDA YAPILACAK EN İYİ ŞEY, BAŞINA SOĞUK SU İLE KOMPRES UYGULAMANIZ OLACAKTIR.
BORCUM NEDİR, DOKTOR?
BİR FİNCAN KAHVE VE LEZZETLİ BİR DİLİM EKMEK YETERLİ, CAMILLE.
ZATEN SAAT 6'YA GELDİ. ARTIK YATMANIN BİR MANASI YOK.
HEPİMİZ BU SESSİZ SİNEMAYA DAHİLİZ, DEĞİL Mİ?
ÖZÜR DİLERİM! TÜM BU SAÇMALIKLAR İÇİN...

GN!
NLLL!
HERKES SİPER ALSIN! VICTOR KONUŞMASINA BAŞLAMAK ÜZERE!
ÖHÜM! ÖHÜM!
ÖHÜM!
SEVGİLİ BIYIKLI BEBEK ÇIKMAZI SAKİNLERİ, KOMŞULARIM..
SEVGİLİ DOSTLARIM.
BİRBİRİMİZİ HER GÜN GÖRÜYORUZ, KONUŞUYORUZ, KIZDIRIYORUZ. AMA TEMMUZ'UN İLK PAZAR GÜNÜ, BİZİM GÜNÜMÜZ.
BIYIKLILAR GÜNÜ!

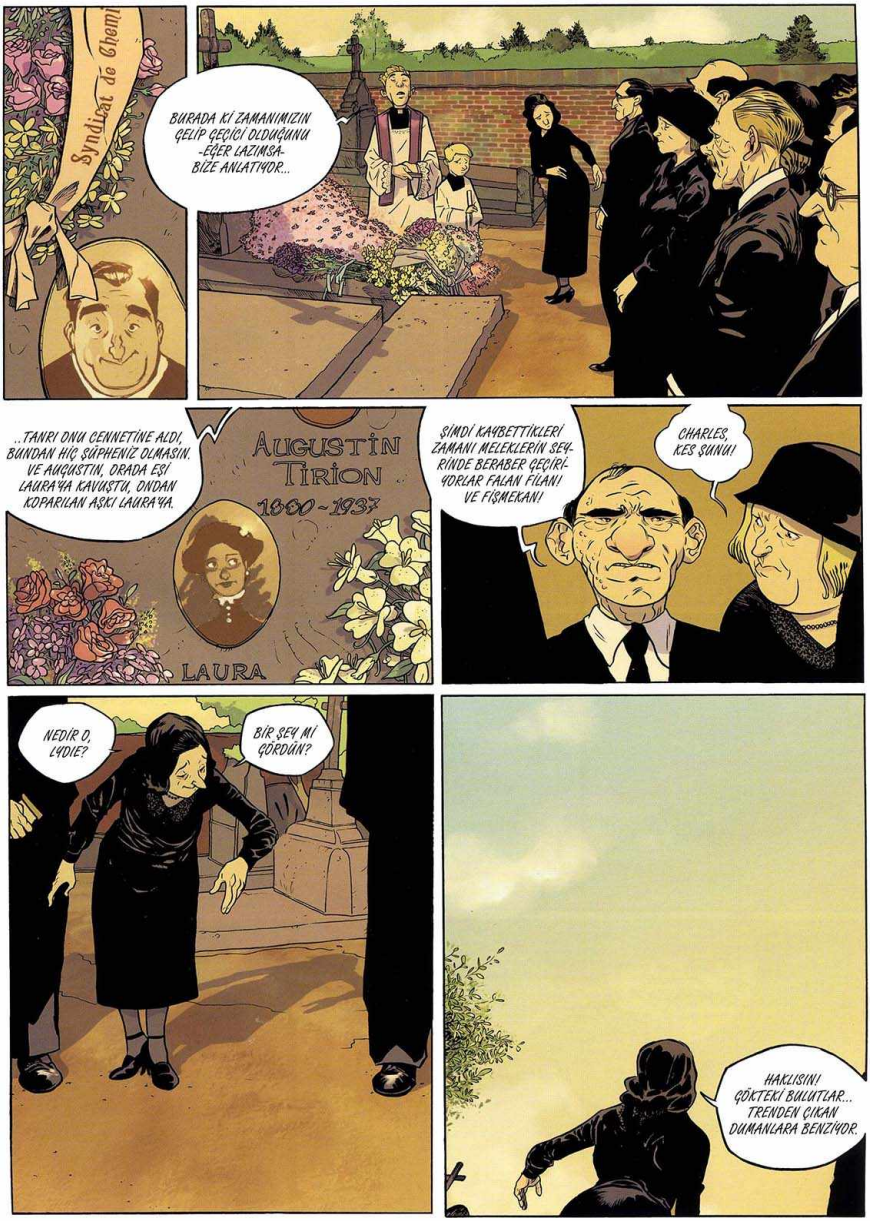

VE KADEHİMİ, BUNDAN YILLAR ÖNCE, ANİDEN BİR GECE, HEPİMİZİN ÖZDE BEBEĞİNE BIYIK ÇİZMEK GİBİ HARİKA BİR FİKRE SAHİP OLAN ÇOCUKLARA KALDIRIYORUM.
VE, BARON VAN DICK'İN CANI CEHENNEME!
BARON VAN DICK'İN CANI CEHENNEME!
BENİM SEVGİLİ BIYIKLILARIM! GEÇTİĞİMİZ YIL BOYUNCA GÖSTERMİŞ OLDUĞU ÖZELLİKLERLE, AMA HERŞEYDEN ÖNCE İYİ YÜREKLİLİĞİ VE SAVAŞINLIĞIYLA ÖNE ÇIKAN ÇIKMAZ SAKİNİNİ KUTLAMA ZAMANI GELDİ.
VE ŞİMDİ, BAŞ BIYIĞI TAKDİM EDECEK KİŞİYİ SAHNEYE ÇAĞIRIYORUM: MADAM PARIS!
CLAP! CLAP!
BU YIL Kİ KOCA BIYIKLAR JÜRİSİ, BU BÜYÜK ONURU EN ÇOK HAKEDEN KİŞİYİ SEÇMEK İÇİN, ÇOKTA UZUN UZADIYA DÜŞÜNME GEREĞİ DUYMADI...
TERCİHİMİZ, DOĞRUDAN TEK BİR KİŞİ ÜZERİNDE YOĞUNLAŞTI: ONUN ADI AUGUSTIN TIRION. AMA KÜÇÜK KIZI ONA YENİ BİR İSİM VERDİĞİNDEN BERİ, HERKES ONA BAŞKA ŞEKİLDE SESLENİYOR...
... ÇUF ÇUF BABA!

BABA ÇUF ÇUF, BU VESİLEYLE BIYIKLI BEBEK ÇIKMAZININ BAŞ BIYIĞI OLARAK SENİ SEÇTİK.
SAKIN UNUTMA: RESMİ OLARAK BU BIYIĞI BİR HAFTA BOYUNCA ÇIKARMAN KESİNLİKLE YASAK.
PEKALA, PEKALA!
LYDIE! ÇABUK GEL! FOTOĞRAF ÇEKTİRECEĞİZ.
AH EVET! KÜÇÜK LYDIE'NİN OLMADIĞI BİR BIYIKLI FOTOĞRAFI, GERÇEK BİR BIYIKLI FOTOĞRAFI DEĞİLDİR!
GÜLÜMSEYİN!
SEN DEĞİL, IRENE DİŞ ETLERİNİ GÖRMEK İSTEMİYORUZ!
BIYIKLIYIM ♪ BIYIKLI ♫ DUDAĞIMIN ÜZERİNDE ÇİMEN ÇİBİ KIL BİTİYOR SİZ BİRDE KIÇIMI GÖRMELİSİNİZ
TEMMUZ'UN İLK PAZARINI, DİĞER GÜNLERDEN AYIRAN NEDİR? BELLİ Kİ ANLAMAN MÜMKÜN DEĞİL. ÇÜNKÜ SEN...
...BIYIKLI DEĞİLSİN!

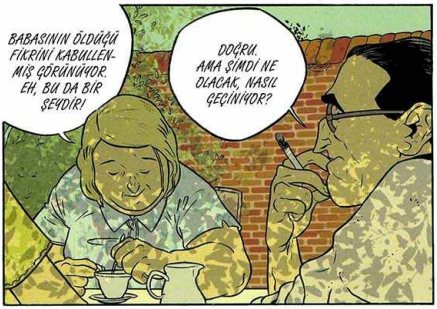

BÜYÜKBABA?
LY.. LYDIE?
YATAĞININ DIŞINDA NE YAPIYORSUN?
YİNE KABUS GÖRDÜN, DEĞİL Mİ?
GEÇTİ, GEÇTİİİ... ARTIK KORKMA, TATLIM.
BÜYÜKBABA BURADA, YANINDA.

DOKTOR FABIAN!
DOKTOR FABIAN!
DOKTOR FABIAN!
DOKTOR FABIAN!
TC! TC!
OH HAAAVIRRRR!
BUGÜN OLMAZ!
DOKTOR FABIAN!
YETER ARTIK, CAMILLE, ONLAR SADECE... SADECE BÜYÜME SANCISI.
ONA BIRAZ PAPATYA ÇAYI VER VE...
?!
CA... CAMILLE?
KIM... 6:45 TRENINI KIM KULLANACAK?

BIYIĞI ÇIKARMAMIZ GEREKMEZ Mİ?
DENEDİK. KIZI SİNİR KRİZİ GEÇİRDİ.
TAMEMEN YALNIZ DEĞİL...
DEDİĞİNE GÖRE, TANRI VE BÜTÜN MELEKLERİ ONDAN ÇOK MEMNUN KALMIŞLAR VE DİREKT OLARAK ONU CENNETE KABUL EDECEKLERMİŞ.
ZAVALLI, CAMILLE! NE OLACAK ONA? ARTIK BU DÜNYADA YAPAYALNIZ.
... KUTLAMA YAPTIĞIMIZ GECE, TANRI, KARDEŞİMİZ AUGUSTIN'Y YANINA ALDI. BÖYLECE BİZE, KAHKAHALAR VE GÖZYAŞLARI ARASINDA ÇOK İNCE BİR ÇİZGİ OLDUĞUNU HATIRLATIYOR.


Syndicat de Chemi
BURADA Kİ ZAMANIMIZIN GELİP GEÇİCİ OLDUĞUNU -EĞER LAZIMSA- BİZE ANLATIYOR..
..TANRI ONU CENNETİNE ALDI, BUNDAN HİÇ ŞÜPHENİZ OLMASIN. VE AUGUSTİN, ORADA EŞİ LAURA'YA KAVUŞTU, ONDAN KOPARILAN AŞKI LAURA'YA.
AUGUSTİN TİRION
1880 - 1937
LAURA
ŞİMDİ KAYBETTİKLERİ ZAMANI MELEKLERİN SEYRİNDE BERABER GEÇİRİYORLAR FALAN FİLANI VE FIŞMEKANI
CHARLES, KEŞ ŞUNU!
NEDİR O, LYDİE?
BİR ŞEY Mİ GÖRDÜN?
HAKLISIN! GÖKTEKİ BULUTLAR... TRENDEN ÇIKAN DUMANLARA BENZİYOR.

SİZE NE KADAR BORÇLUYUM, MADAM LEFORT?


BABASININ ÖDÜĞÜ FİKRİNİ KABULLENMİŞ GÖRÜNÜYOR. EH, BU DA BİR ŞEYDİR!
DOĞRU. AMA ŞİMDİ NE OLACAK, NASIL GEÇİNİYOR?

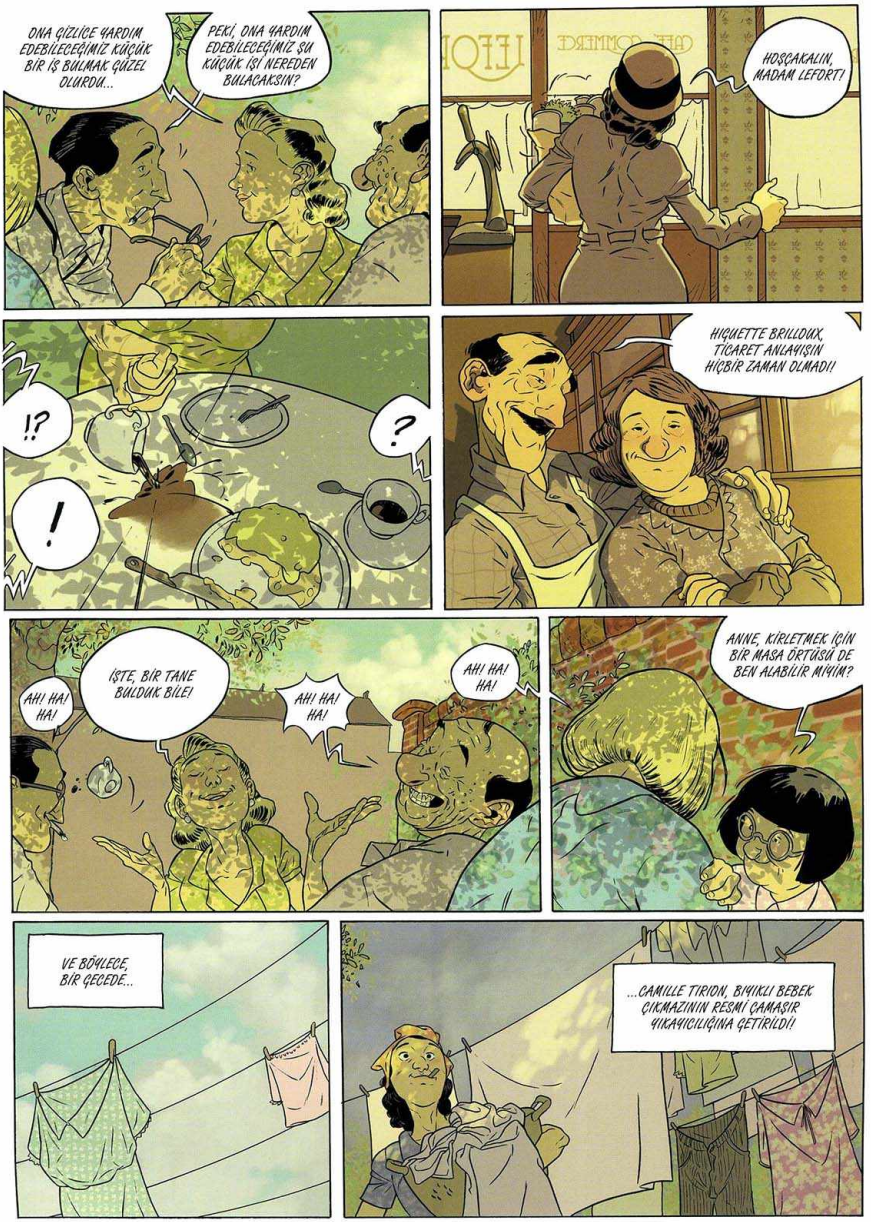
17 50

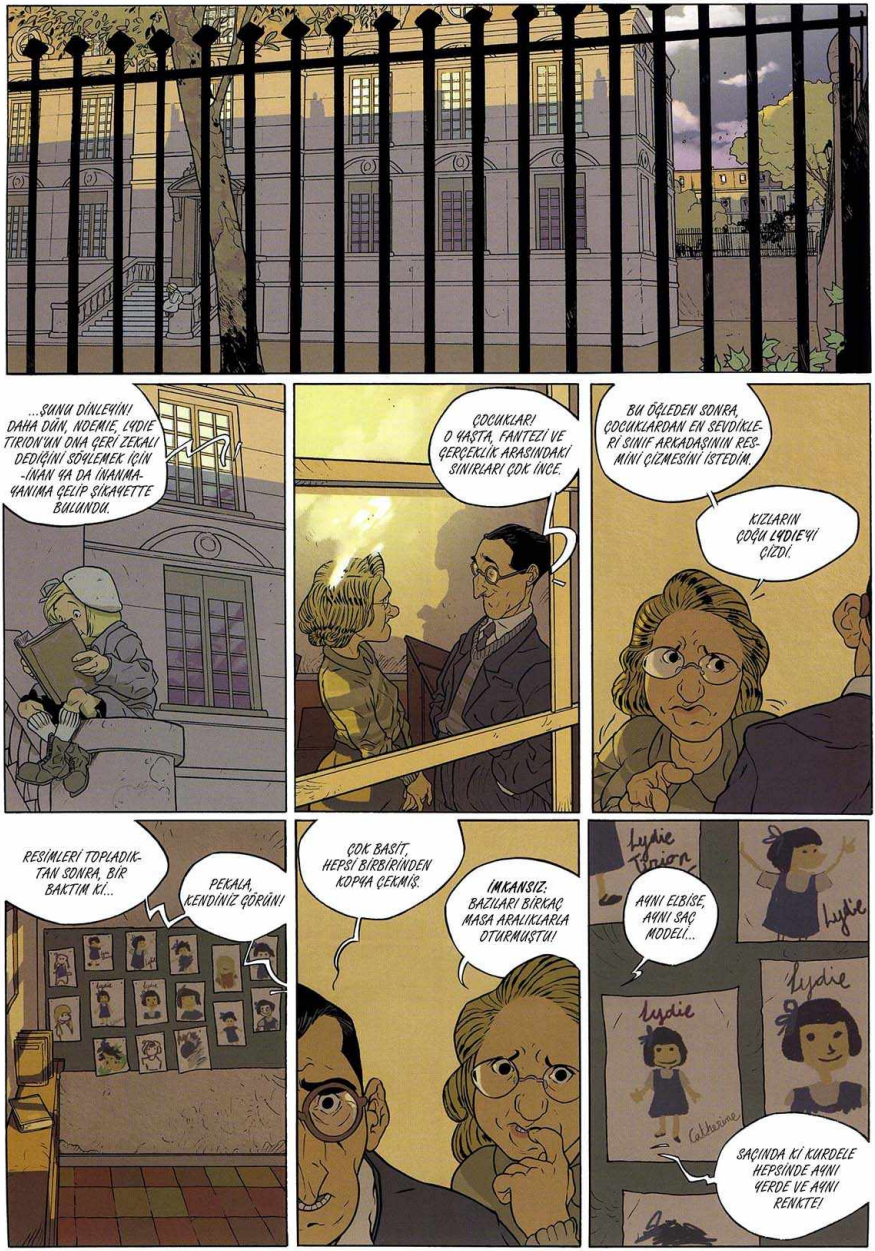
DEMİRYOLUNUN ONA VERDİĞİ AYLIKLA İKİ YAKASINI BİR ARAYA GETİRMESİ MÜMKÜN DEĞİL.

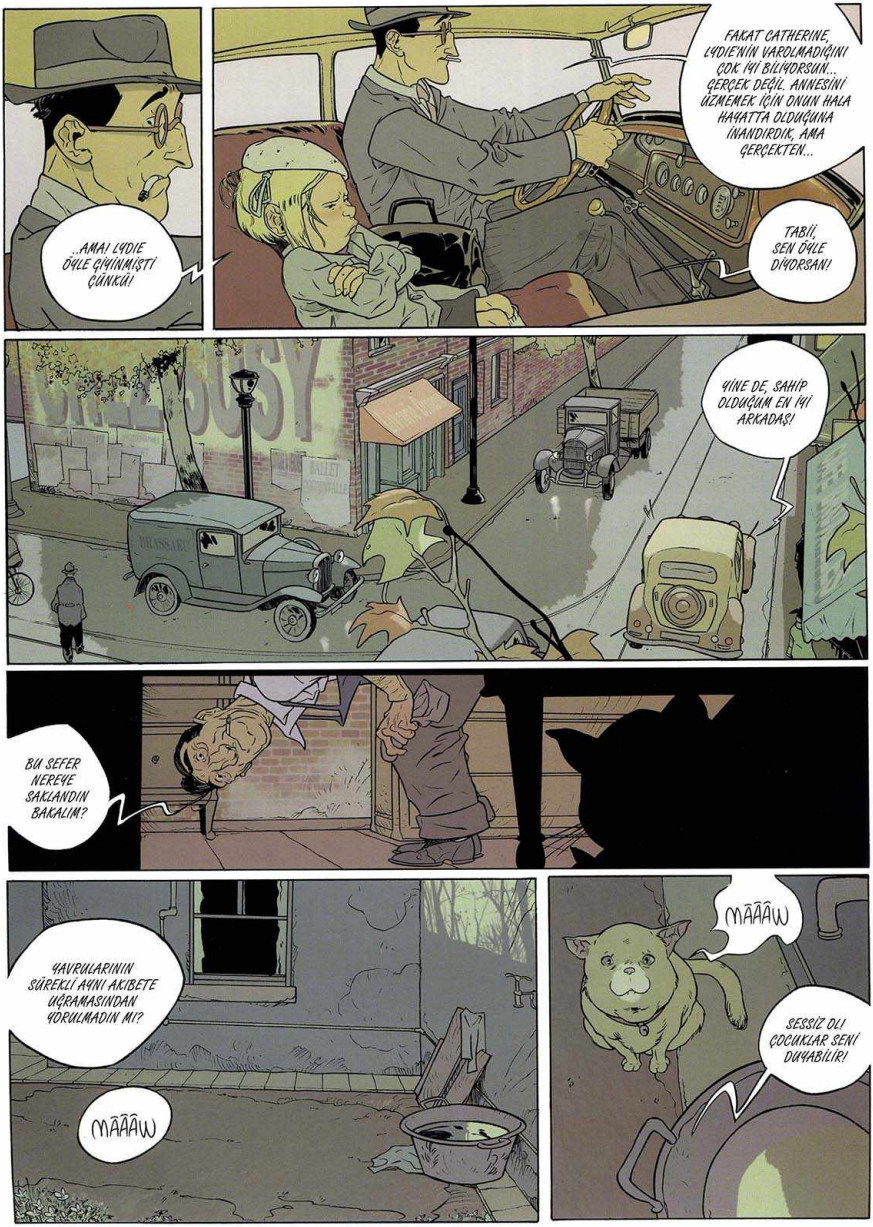
BORCUN TAM OLARAK 8 FRANK, CAMILLE!

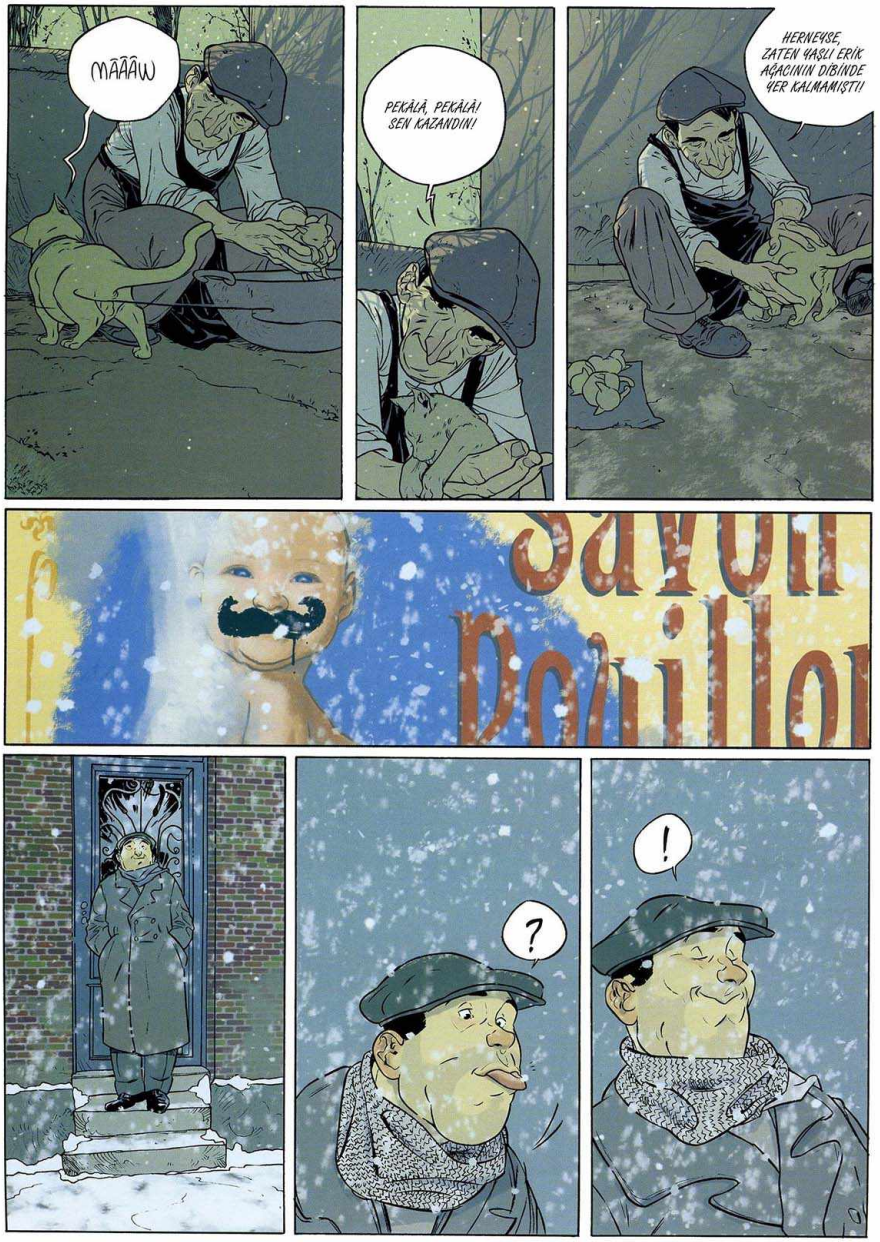
YAPMAKTAN ANLADIĞI EN İYİ İŞ, ÇAMAŞIR YIKAMAK, ÜTÜ YAPMAK ...
MASA ÖRTÜLERİNİ KOLALAMAK...

VE BU ŞEKER DE, TATLI KÜÇÜK LYDIE İÇİN!
NE SÖYLÜYORDUK, LYDIE?


ONA ÇİZİCE YARDIM EDEBİLECEĞİMİZ KÜÇÜK BİR İŞ BULMAK ÇÜZEL OLURDU...
PEKİ, ONA YARDIM EDEBİLECEĞİMİZ ŞU KÜÇÜK İŞİ NEREDEN BULACAKSIN?
HOŞÇAKALIN, MADAM LEFORT!
!?
!
?
HİÇUETTE BRILLOUX, TİCARET ANLAŞISIN HİÇBİR ZAMAN OLMADI!
AH! HA! HA!
İŞTE, BİR TANE BULDUK BİLE!
AH! HA! HA!
AH! HA! HA!
ANNE, KİRLETMEK İÇİN BİR MASA ÖRTÜSÜ DE BEN ALABİLİR MİYİM?
VE BÖYLECE, BİR GECEDE...
...CAMILLE TIRION, BIYIKLI BEBEK ÇIKMAZININ RESMİ ÇAMAŞIR YIKAYICILIĞINA ÇEVİRİLDİ!

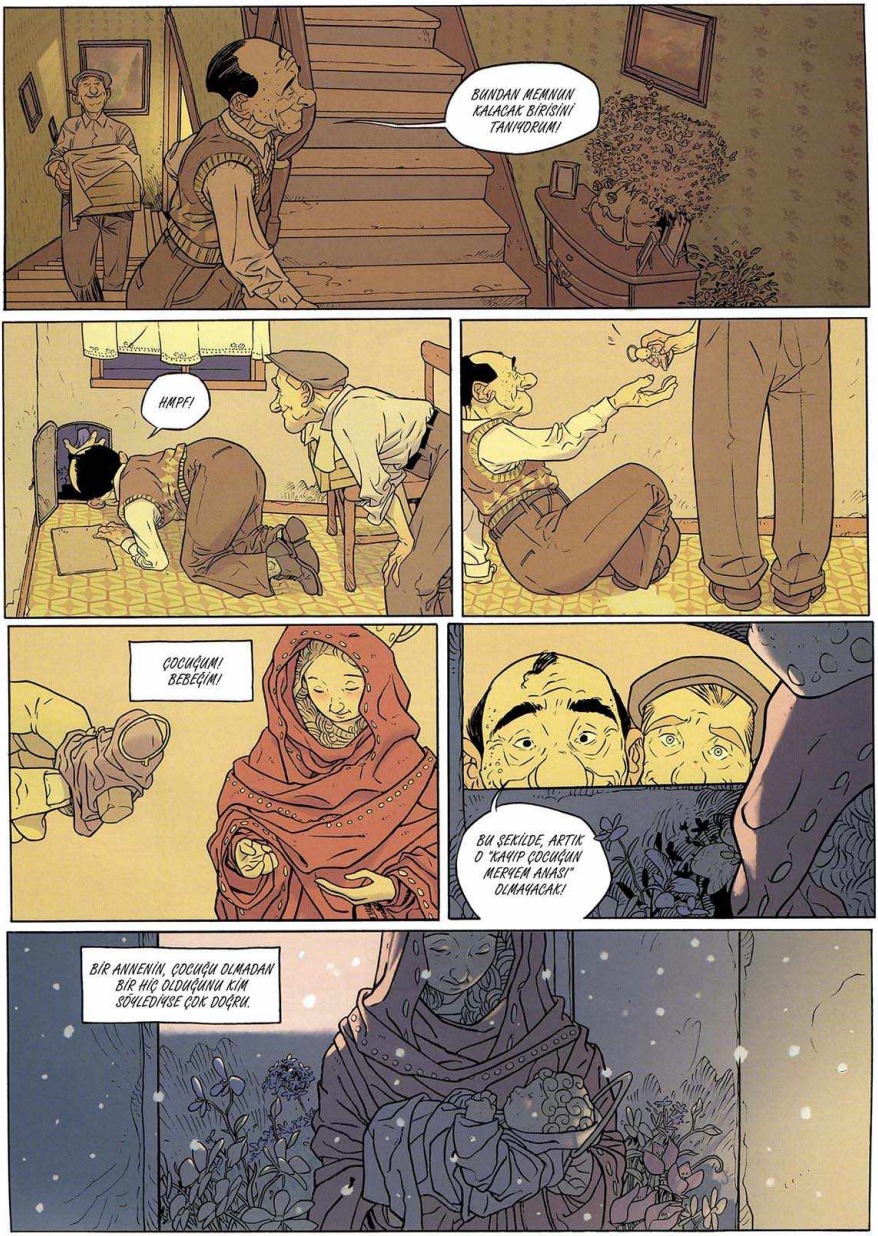

...ŞUNU DİNLEYİN! DAHA DÜN, NOEMIE, LYDIE TIRION'UN DNA ÇERİ ZEKALI DEDİĞİNİ SÖYLEMEK İÇİN -İNAN YA DA İNANMA- YANIMA ÇELİP ŞİKAYETTE BULUNDU.
ÇOCUKLARI O YAŞTA, FANTEZİ VE GERÇEKLİK ARASINDAKİ SINIRLARI ÇOK İNCE.
BU ÖĞLEDEN SONRA, ÇOCUKLARDAN EN SEVDİKLERİ SINIF ARKADAŞININ RESMİNİ ÇİZMESİNİ İSTEDİM.
KIZLARIN ÇOĞU LYDIE'Yİ ÇİZDİ.
RESİMLERİ TOPLADIKTAN SONRA, BİR BAKTIM Kİ...
PEKALA, KENDİNİZ GÖRÜN!
ÇOK BASİT, HEPSİ BİRBİRİNDEN KOPYA ÇEKMİŞ.
İMKANSIZ: BAZILARI BİRKAÇ MASA ARALIKLARLA OTURMUŞTU!
Lydie Tirion
AYNI ELBİSE, AYNI SAÇ MODELİ...
Lydie
Lydie
Lydie
Catherine
SAÇINDA Kİ KURDELE HEPSİNDE AYNI YERDE VE AYNI RENKTE!


...AMA LYDIE ÖYLE ÇIĞLIMIŞTI ÇÜNKÜ!
FAKAT CATHERINE, LYDIE'NIN VAROLMADIĞINI ÇOK İYİ BİLİYORSUN... GERÇEK DEĞİL. ANNESİNİ ÜZMEMEK İÇİN ONUN HALA HAYATTA OLDUĞUNA INANDIRDIK, AMA GERÇEKTEN...
TABİİ, SEN ÖYLE DİYORSAN!
YİNE DE, SAHİP OLDUĞUM EN İYİ ARKADAŞ!
BU SEFER NEREYE SAKLANDIN BAKALIM?
YAVRULARININ SÜREKLİ AYNI AKIBETE UĞRAMASINDAN YORULMADIN MI?
MÄÄÄW
MÄÄÄW
SESSİZ OL ÇOCUKLAR SENİ DUYABİLİR!


MÄÄÄW
PEKÂLÂ, PEKÂLÂ! SEN KAZANDIN!
HERNEYSE, ZATEN YAŞLI ERİK AĞACININ DİBİNDE YER KALMAMIŞTI!
Savon
Pomillo
?
!

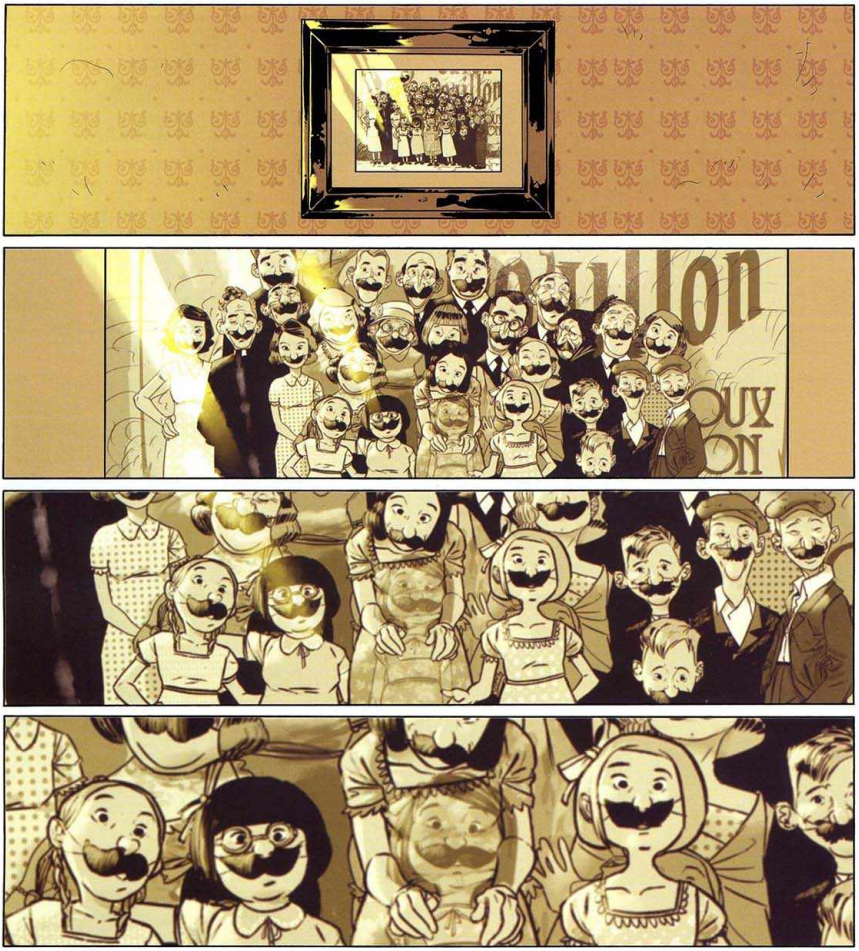
BU YIL BEYAZ BİR NOEL GEÇİRECEĞİZ GİBİ GÖRÜNÜYOR, DOKTOR!
ÖYLE GÖRÜNÜYOR. HERHANGİ BİR NOEL...
?!
BUM
JACQUES AYMARD!
BEKLE, SENİ KÜÇÜK VELET! SANA ÇOK HOŞUNA GİDECEK BİR REÇETE VERECEĞİM!
BEN DEĞİLDİM, DOKTOR! YEMİN EDERİM!
OYUN, TIRION!
...TIRION?
L...
...LYDIE?
TCHP-0310

?!
SBLOTCH!
NE?
?!
CAMILLE?
HI! HI! HI!
HI HI! ÜZGÜNÜM, DOKTORI SENI BÖYLE GÖRÜNCE, ŞAPKANLA ÇOK CIDDI... DAYANAMADIM...
AH! AH! AH! AH! AH! AH! AH! AH! AH! AH!
TCHP-03H0
BUGÜN... ÇOCUĞU SANA GETIRMEK IÇIN DOĞRU ZAMANIN GELDIĞINI DÜŞÜNDÜM.
ÜSTÜNDEN ÇOK ZAMAN GEÇMESINE RAĞMEN GETIRECEĞIME SÖZ VERMIŞTIM.


BUNDAN MEMNUN KALACAK BİRİSİNİ TANIYORUM!
HMPF!
ÇOCUĞUM! BEBEĞİM!
BU ŞEKİLDE, ARTIK O "KAYIP ÇOCUĞUN MERYEM ANASI" OLMAYACAK!
BİR ANNENİN, ÇOCUĞU OLMADAN BİR HİÇ OLDUĞUNU KİM SÖYLEDİYSE ÇOK DOĞRU.

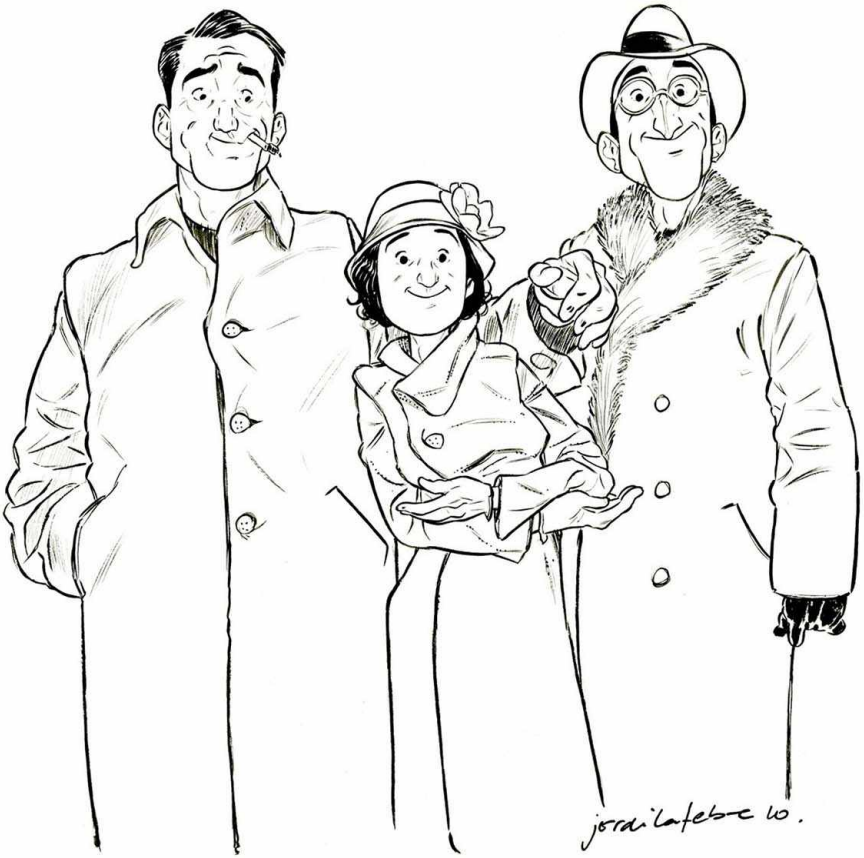
İŞTE, BİLDİĞİM HER ŞEYİ ANLATTIM.
DİNG DİNG
RENE le photographe
RENE
tabac
YILLAR GELİP GEÇTİ, ELBETTE.
AMA, İSTER İNANIN İSTER İNANMAYIN, TÜM BU SÜRE BOYUNCA...
?!
YİNE Mİ AYMARD VELETLERİ?
BABANIZA ŞİKAYET EDEYİM DE GÖRÜRSÜNÜZ SİZİ
...BIYIKLILARDAN BİRİ NE ZAMAN CAMILLE İLE KARŞILAŞSA...
...KOLLARI TAZE KOLALANMIŞ VE ÜTÜLENMİŞ, MIS GİBİ KOKAN ÇAMAŞIRLARLA DOLU OLURDU...
?
DİNG DİNG DİNG
...KIZININ HALİNİ HATIRINI SORMAYI HİÇ İHMAL ETMEDİLER.
TAMAM! TAMAM!
PAZAR GÜNÜ BU SAATTE, KİM GELDİ ACABA?
ANNE, SÜRPRİZ!

LYDIE? AMA... AMA SINAVLARIN?
BİR GÜN DAHA BEKLEYEBİLİRLER.
VE KİTAPLAR O KADAR AĞIR KI, BİR YERE ÇİTME RİSKLERİ SIFIR!
BANA SÖYLEMELİYDİN. BANA NOEL İÇİN ALDIĞIN ELBİSEYİ ÇİVERDİM.
SÜRPRİZ SÜRPRİZDİR.
BURAYA NASIL GELDİN?
TRENLE YA DA HİÇBİR ŞEYLE!
AKŞAM YEMEĞİNE KALACAK MISIN?
TABİİ Kİ! SENİN SU LEZZETLİ ÖZLEMELERİNDEN EN AZ 50 TANE YEMEDEN HİÇBİR YERE ÇİTMİYORUM.
LYDIE?..
EVET?
BEN... TEŞEKKÜR EDERİM! SEN HAYATTAN DİLEYEBİLECEĞİM EN MUHTEŞEM EVLATSIN.
BU DİLEĞİNİ GERÇEKTEN HAK EDEN ÇOCUKLAR OLDU!



# Son

ZIDROU / JORDI LAFEBRE / 09'


jordi lafebre 10.

Bebeğim! Melekler cennetten onu bana geri getirdi!
Tanrının, beni küçük bebeğimden ayırmayacağını biliyordum.
Bir bebeğin yeri annesinin kalbidir, cennet değil.

ISBN 978-2-5050-0808-8
Code prix : DA07
LONG COURRIER

www.dargaud.com